

onafhankelijk dagblad voor Aruba, Curaçao en Bonaire opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa met Napa Af 1,75

zaterdag
27 augustus 2011
jaargang 127
nr 202

AMIGOE



3
Aruba

Eis voorwaardelijke straf voor Claudius Philips



11
Financieel

‘VW zint op verkoop stroom voor E-auto’



13
Wereld

Extra troepen naar Monterrey



14
Sport

Wereldtitel marathon voor Edna Kiplagat



Voortvluchtige Gonzales opgepakt

ORANJESTAD — **Ulgino Reynaldo Gonzales (23), die tien dagen geleden samen met Edmond Lo-An-Joe uit gevangenis KIA wist te vluchten werd vanochtend vroeg in de woning van de familie van Lo-An-Joe in Rooi Taki gearresteerd. De vader, moeder en zus van Lo-An-Joe werden voor het helpen van de voortvluchtige ook gearresteerd.**

Er werden geen vuurwapens aangetroffen, wel een muts en een grote zwaard. Korpschef Dolfi Richardson verklaart tegenover deze krant dat een team van meer dan 70 agenten en rechercheurs hierbij betrokken waren. De arrestatie van Gonzales vond een week na die van Lo-An-Joe plaats. Korpschef Richardson zegt dat de politie in de aanloop naar de aanhouding geduld heeft betracht. “We hebben gisteren al een paar invallen gedaan en wanneer we dat doen laat dat een behoorlijke indruk achter bij de bewoners van het huis. Dus je moet zeker van je zaak zijn voordat je een inval doet. Je wil je onderzoek immers ook niet prijsgeven. Soms moet je de situatie een tijd lang in de gaten houden voordat je optreedt. Al had dit bij wijze van spreken 40 dagen moeten duren, dat geduld moet je hebben om uiteindelijk 100 procent zeker toe te kunnen slaan.” In verband met verder onderzoek wil Richardson nog weinig kwijt over hoe men aan de informatie over de schuilplaats van Gonzales was gekomen. Ook niet over of Edmond Lo-An-Joe zou hebben meegeholpen hierbij. Richardson zegt dat nog veel onderzocht

moet worden, waaronder de precieze vluchtplannen van beide mannen.

Gisternacht werd de toeging van het politiebureau van Oranjestad als voorzorgsmaatregel gesloten. Richardson bevestigt dat er verschillende geruchten waren, onder meer over leden van Santa Cruz Soldiers die Edmond Lo-An-Joe zouden willen bevrijden uit het bureau. Richardson: “We hebben het zekere voor het onzekere genomen en hebben de nodige noodmaatregelen genomen.” Lo-An-Joe werd naar een andere locatie gebracht en het bureau werd gisternacht gesloten. Wie assistentie nodig had kon zich bij een ander bureau melden. Vanochtend nog was de ingang van het bureau beveiligd. Bezoekers moesten aanbellen en na identificatie opende de wachtcommandant zelf de deur.

Korpschef Richardson zegt dat er onder leiding van de Procureur Generaal samen met andere overheidsinstellingen wordt gewerkt aan een integrale aanpak van de criminele jongerengroepen op Aruba. Hij denkt hierbij aan een meer pro-



De in de boeien geslagen en in bedwang gehouden Ulgino Reynaldo Gonzales, direct na zijn arrestatie in Rooi Taki.

actief beleid naar de groepen toe. Maar totdat deze nieuwe aanpak klaar is om toegepast te worden gaat de politie repressief optreden, onder meer door meer in de buurten te patrouilleren. “We moeten een signaal afgeven dat we dit soort zaken niet meer tolereren”, aldus de korpschef. Eerder gaf Richardson al aan dat groepen als Santa Cruz Soldiers,

waar zowel Gonzales als Lo-An-Joe bij horen, voorheen als een hangjongerenprobleem werden gezien en niet als bendes. “Nu zien we dat er binnen die groepen meer structuur en hiërarchie aan het vormen is en dat zij ook gewelddadiger aan het worden zijn en het wordt dus tijd dat we deze groepen dan ook meer als bendes zullen moeten gaan aanpakken.”

Irene eist levens in North Carolina

CHARLOTTE — **Orkaan Irene heeft vandaag zeker drie levens geëist in de Amerikaanse staat North Carolina. Dit is vandaag van officiële bronnen vernomen. Een man werd door een vallende tak gedood. Een andere man overleed aan een hartaanval terwijl hij de ramen van zijn huis dichtspijkerde. Een derde man reed tijdens noodweer met zijn auto tegen een boom.**

Meer dan 227.000 mensen zitten zonder stroom, melden Amerikaanse media. Ook is het internet op veel plaatsen uitgevallen. Er wordt lichte schade gemeld aan gebouwen en een groot aantal straten en pleinen staat blank. Er viel meer dan twaalf centimeter regen per uur in het oosten van de staat, zo was op radarbeelden te zien. Dat meldden Amerikaanse media. Op de route van Irene waren in veel plaatsen generatoren, batterijen en zaklampen gisteren al uitverkocht.

De hevige winden, met volgens het Amerikaanse orkaancentrum (NHC) uitschieters tot 180 kilometer per uur, zorgen voor huizenhoge golven. Een aantal staten heeft de noodtoestand al uitgeroepen om eventuele noodhulp snel op gang te kunnen brengen. De orkaan trekt naar verwachting richting de staten Maryland en Virginia en verder naar het noorden. Irene is ongeveer 1600 kilo-



Golven door de orkaan Irene slaan tegen een pier in Nags Head in de Amerikaanse staat North Carolina.

meter breed, wat ongeveer gelijk is aan de afstand Amsterdam-Barcelona. Veel vluchten zijn geschrapt, het openbaar vervoer gaat goeddeels plat en in Manhattan zijn zandzakken geplaatst om eventuele vloedgolven tegen te houden. Verder houden theaters hun deuren dicht, totdat het noodweer over de Big Apple is getrokken.

Evacuatie
Op de verwachte route van Irene in de VS wonen circa 65 miljoen mensen. Ook de stad New York kan worden getroffen. De Amerikaanse

metropool New York evacueert vandaag 7000 patiënten uit ziekenhuizen en verpleeghuizen in laag-

gelegen gedeeltes wegens de naderende orkaan Irene. Dat heeft burgemeester Michael Bloomberg bekend-

gemaakt. Irene doet naar verwachting morgen New York aan en is volgens de burgemeester een levensbedreigende storm voor New Yorkers.

Er werden eerder al patiënten uit klinieken in de meest risicovolle gebieden geëvacueerd. De autoriteiten hadden eerder al circa 370.000 bewoners van laaggelegen gebieden in de Big Apple gelast te evacueren. Ze moeten uiterlijk vandaag om vijf uur 's middags vertrokken zijn. Bloomberg benadrukte dat het negeren van het evacuatiebevel gevaarlijk en dom is. De kustwacht heeft alle losse spullen en goederen aan het water binnengehaald. “Mensen beseffen de kracht van orkanen niet. Een licht voorwerp wordt een raket”, aldus een woordvoerder. President Barack Obama heeft zijn vakantie in eigen land gisteren afgebroken wegens de orkaan. Hij waarschuwde de Amerikanen zich op het ergste voor te bereiden.

NTC: Verblijfplaats Kaddafi onbekend

CAIRO — **De Libische Nationale Overgangsraad (NTC) heeft geen concrete informatie over de verblijfplaats van de verdreven leider Muammar Kaddafi of zijn zonen. Dat heeft NTC-voorzitter Mustafa Abdel Jalil vandaag gezegd tijdens een persconferentie.**

Het Egyptische staatspersbureau *MENA* meldde gisteren dat troepen van de nieuwe machthebbers in Libië gisteren zagen hoe een konvooi van zes Mercedesen met pantserbekleding zich richting de grens met Algerije begaf. Ze slaagden er niet in de voertuigen te laten stoppen of te achtervolgen. Het konvooi zou bescherming hebben genoten van een militie van woestijnnomaden, die loyaal zou zijn aan Kaddafi. Het is echter onduidelijk of Kaddafi of zijn zonen zich

in de voertuigen bevonden. *MENA* citeerde een bron binnen de Militaire Raad in de Libische stad Ghadames, die nabij de grens met Algerije ligt. De raad vormt het gezag in de regio. Volgens andere geruchten zou Kaddafi zich schuilhouden in zijn thuisbasis Sirte, circa 360 kilometer ten oosten van Tripoli. Sirte is nog altijd in handen van troepen die loyaal zijn aan de verdreven Libische leider. Strijders van het nieuwe bewind bereiden een aanval op de stad voor, maar er wordt ook onderhandeld met stammenleiders over een vrijwillige overgave. Libische zakenlui hebben een beloning van 1,2 miljoen euro op het hoofd van Kaddafi gezet. Ook zou de garantie zijn afgegeven door de nieuwe machthebbers, dat degene die Kaddafi vermoordt of arresteert, niet wordt vervolgd.



deze week:



Het gezicht van Curaçao

Out of the box-denken

‘De laatste der blekero’s’

Werk aan je eindexamen

Ga nu naar de advertentie in deze krant of bel direct voor meer informatie: 588-0541



Oorzaak stroomuitval nog steeds niet achterhaald



Elmar onderzoekt nog steeds het probleem van de stroomuitval op 12 augustus

ORANJESTAD — Elmar heeft nog steeds de oorzaak niet kunnen vinden van de stroomuitval op vrijdag 12 augustus. Er vindt een forensisch onderzoek plaats. Daarnaast is besloten de aansluiting te vervangen om herhaling te voorkomen.

Dit heeft Wanda Broeksema, hoofd communicatie bij Elmar, laten weten. Ze geeft aan dat het vervangen van de connectie ongeveer twee

weken gaat duren. "Maar dan is er wel een nieuwe aansluiting met moderne technologie", aldus de woordvoerder. Elmar heeft echter

nog steeds niet het probleem kunnen ontdekken van de stroomuitval. Wel heeft onderzoek tot nu toe kunnen uitsluiten dat het niet lag aan een defect in een oude kabel of aan achterstallig onderhoud, aldus Broeksema. "Hierdoor blijven een paar oorzaaksmogelijkheden over." Ze gaat echter niet verder in op de mogelijkheden die over blijven. Technici laten weten dat zich een 'erg vreemde' storing heeft voorgedaan op de plek waar de oude kabel, geïsoleerd met olie, verbonden is met een nieuwe kabel. "Er is iets gebeurd op de kabel wat een explosie heeft veroorzaakt." Op 12 augustus bleek een hoogspanningskabel nabij Balashi het te hebben begeven waardoor de stroomtoevoer naar één van de hoofdleidingen van Elmar stopte. Deze kabel voorziet de schakelstations in Sabana Blanco, Paardenbaai en Palm Beach van stroom. Voor ongeveer twee uur zaten verschillende delen van Oranjestad en Noord in de ochtend zonder stroom. Iets voor twaalf diezelfde dag, tijdens werkzaamheden om het technische probleem in Balashi op te lossen, liep Elmar tegen een ander probleem waardoor het schakelstation in Sabana Blanco ermee ophield. Hierdoor zaten enkele buurten in de omgeving even zonder stroom. Dit probleem werd binnen vijf minuten verholpen.

Arikok moet meer gasten trekken



Foto: Merlijn van Lelyveld

Conchi, een van de attractie van het nationaal park. De nieuwe directeur Roy Maduro zegt voor die plek een strenger beleid in te willen voeren, waarbij rekening wordt gehouden met het maximum capaciteit van het natuurlijke zwembad.

ORANJESTAD — Parke Nacional Arikok (PNA) moet meer gasten aantrekken om meer geld binnen te krijgen, waardoor het park op den duur onafhankelijk kan opereren.

Dit heeft de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP) gisteren la-

ten weten. Het aantrekken van meer gasten, zowel lokale als toeristen, voor Arikok is dan ook één van de taken van de nieuwe directeur Roy Maduro. Daarnaast moet een overzicht worden gemaakt van de inkomsten die het park zelf genereert en inkomsten die het krijgt uit subsidie van de overheid. Het officiële bezoekerscentrum zorgt

voor inkomsten, maar dit is nog niet genoeg voor het park om op eigen benen te kunnen staan. Er zijn dan ook meer bezoekers nodig om een win-win-situatie te creëren zodat het park onafhankelijk kan opereren. De minister ziet dan ook graag dat er meer wegen worden gemaakt in het park waardoor meer mensen het

park kunnen bezoeken. Het publiek zou straks via de hoofdingang het park binnen moeten gaan, waar ze entree betalen en kunnen vervolgens via drie officiële uitgangen het park moeten kunnen verlaten. "Er waren veel uitdagingen die het park heeft bereikt en nu zien we dat het in een andere fase moet komen", aldus Winklaar.

Brand in mondi

SAN NICOLAS — De politie is donderdagmiddag uitgerukt naar Calidad Supermarkt waar de mondi in brand stond. Toe de politie aankwam was de brandweer

al ter plaatse. Volgens een getuige hebben enkele jongeren uit Sabana Basora de brand gesticht. De politie is de buurten gaan afzoeken, maar zonder resultaat.

Zwerfver steelt patat

ORANJESTAD — De hulp van de politie werd ingeroepen toen bleek dat een zwerfver friet had gestolen van een toerist.

Dit gebeurde bij een fast-food-restaurant in Oranjestad. Na aankomst van

de politie vertelde een gast van het restaurant hoe een zwerfver binnen kwam en van een Amerikaanse toerist friet had gestolen. De politie is in de buurt op zoek gegaan naar de zwerfver, maar heeft deze niet gevonden.

Dronken en gewond

ORANJESTAD — Tijdens een patrouilleronde van de politie in Palm Beach zagen agenten een auto midden op de weg staan achter de uitgaansgelegenheid De Olde Molen.

Dit gebeurde donderdagochtend vroeg rond half vier. In de auto trof de politie een

dronken man aan, F.E., met een schram bij zijn linker oor. Hij zij dat hij was toegetakeld door onbekenden. De politie riep de hulp van een ambulance in, maar even later vertelde E. dat hij door vrienden naar de eerste hulp zou worden gebracht. De politie sprak nog even met hem

en is toen gegaan. Toen ze echter even later weer terugkwamen troffen ze de man slapend voor de uitgaansgelegenheid aan. De politie heeft E. toen alsnog naar de eerste hulp gebracht en hebben zijn auto afgesloten op de parkeerplaats achter gelaten.

CAFE the plaza

Volgende week zaterdag Food Festival

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt Polar Happy Hour"

Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

Papillon RESTAURANT

Verse Zeeuwse mosselen!
(reserveren aanbevolen)

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur, The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Riolering verstoppt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van zvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic-tank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE KOOP in : Modanza

Unieke woning centraal gelegen met zeer veel mogelijkheden op 3460 m2 eigendomsgroond! Woonhuis met 3 slpk., 2 badk., kantoor. App. 3 slpk, 1 badk. en tevens zwembad. 425 m2 bebouwd

Vraagprijs Afl 695.000,- k.k

www.renthousearuba.com

THE CINEMAS Valid Aug. till 31

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
COLOMBIANA daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG-13	COLOMBIANA daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 PG-13
GLEE LIVE 3D daily: 4:00 - 7:45 - 9:45 matinee: 1:45 late show: 11:45 NEW PG	GLEE LIVE 3D daily: 5:00 - 7:15 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 12:00 NEW PG
CRAZY, STUPID, LOVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 PG-13	CRAZY, STUPID, LOVE daily: 6:15 - 9:00 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
CONAN THE BARBARIAN daily: 8:30 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	CONAN THE BARBARIAN daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 6:15 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 1:00 - 3:30 PG	SPY KIDS 4: ALL THE TIME IN THE WORLD daily: 4:15 - 6:45 matinee: 1:15 late show: 1:15 PG
RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 PG-13	RISE OF THE PLANET OF THE APES daily: 4:15 - 7:00 - 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 PG-13
FRIGHT NIGHT daily: 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG R	FRIGHT NIGHT daily: 9:15 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG R
30 MINUTES OR LESS daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 PG-13	THE SMURFS daily: 1:00 - 3:45 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 PG
THE CHANGE UP daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 R	

SP = subtítulos en Español

thecinemas.aw

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support: **Fundacion Aruba Limpi**

583-8383

Snackbar medewerker m/v

Voor onze luxe snackbar zoeken wij een enthousiaste medewerker.

Werktijden: van 10:30-17:00 uur, voor 3 dagen per week.

Wij bieden: goede secundaire arbeidsvoorwaarden en doorgroei mogelijkheden.

Spreek en schrijf je goed papiamento en nederlands, heb je ervaring in de horeca en kun je samenwerken in een team van enthousiaste jonge mensen?

Stuur een mail met je c.v. en telefoonnummer naar: flavorscatering@hotmail.com.

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

TE KOOP Wegens vertrek:

Chevrolet Optra Hatchback, 5-drs, donker grijs
27912 km/automaat/airco /alarm/radio-cd-mp3

Bouwjaar 2009
Vraagprijs: Afl. 20.000,-
Tel: 587-3135 / 746-3030

Book NOW till August 31st

Curaçao-Amsterdam as from Ang 1500,- return flight (travel between 1 Sept- 31 Dec)

Aruba-Amsterdam as from Ang 1500,- return flight (travel between 30 Oct - 31 Dec)

Bonaire-Amsterdam as from USD 912,- return flight (travel between 1 Sept - 31 Dec)

KLM

Journeys of Inspiration

KLM always offers all-in service: free entertainment player, beverages and mealst

Herinnering

Aruba,

Geachte abonnee,

Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

AMIGOE
De Krant!!

Informatie delen Sociaal Dialoog

ORANJESTAD — De MOU die werkgeversorganisatie Atia deze week met de vereniging van supermarkten ASTA ondertekende, is ook bedoeld om informatie te delen met de branchevereniging uit de Sociaal Dialoog.

Niet iedereen zit aan tafel bij de Sociaal Dialoog om samen met werknemersorganisaties, overheid en

andere instanties te praten over grote vraagstukken als pensioen, het belastingstelsel en andere sociaal-economische onderwerpen. Om de informatie uit dat overleg te delen, maar ook om indirect imput, kennis en expertise van de organisaties in te kunnen brengen die niet direct aan de Sociaal Dialoog deelnemen, is een belangrijke reden voor het sluiten van deze intentieverklaringen, aldus Atia.

Het is inmiddels de zesde MOU die de werkgeversorganisatie sluit met brancheorganisaties en andere instanties. De andere punten in de intentieverklaring met ASTA zijn wat minder concreet en behelst onder meer over kennisuitwisseling en samenwerking om kennis en expertise verder te ontwikkelen voor 'speciale projecten en interessegebieden in de breedste zin'.

Verkeerslichten worden LED

ORANJESTAD — Volgens een speciaal opgesteld plan worden alle verkeerslichten vervangen voor LED-lampen. Dit is onderhoudsvriendelijker en energiezuiniger dan de huidige lampen. Wanneer de vervanging van start gaat is nog niet bekend.

Dit heeft verkeersmedewerker van Dienst Openbare Werken (DOW), Jaime Trimon, laten weten. Een aantal verkeerslichten is al vervangen voor LED-lampen als testproject. Nu ligt er dus het plan om alle lampen te vervangen. Ook Elektriciteitsmaatschappij Elmar is al een tijdje LED-lampen aan het testen. Zij maakten eerder al bekend dat op twee locaties de huidige straatverlichting is vervangen voor LED-lampen om het verschil te testen. Er zijn destijds tien LED-lampen langs de Sasakieweg geplaatst en tien lampen staan in San Nicolas. De planning was dat er halverwege dit jaar een beslissing zou worden genomen over de straatverlichting. In de komende twee tot drie jaar worden dan circa 9000 lantaarnpalen op het eiland vervangen en komt er extra straatverlichting in de wijken. Uit berekeningen van Elmar bleek al dat het vernieuwen van de huidige straatverlichting naar LED-verlichting een besparing kan opleveren van



Een van de verkeerslichten die van camera's zijn voorzien.

25 procent. Eerder dit jaar heeft DOW camera's geplaatst bij verkeerslichten om het verkeer te regelen. Ook dit is een testproject. Vanuit de overheid ligt de opdracht bij DOW om te kijken naar nieuwe technieken voor het regelen van verkeerslichten. Het systeem met een sensor in de grond is niet meer adequaat omdat de sensor kapot gaat en daardoor de lichten niet goed meer werken, zo laat de minister van Infrastructuur, Milieu & Integratie, Benny Sevinger (AVP), weten. Hij geeft aan dat DOW binnenkort een advies zal uitbrengen over de nieuwe mogelijkheden en wat er gekozen moet worden. De minister schat de kosten op een paar miljoen wanneer alle ver-

keerslichten veranderd moeten worden. DOW-directeur Jossy Figaroa liet eerder al weten dat de testcamera's, die nu bij vijf verkeerslichten in Oranjestad hangen, niet worden gebruikt voor verkeers-overtredingen en dus boetes. Hij sloot echter niet uit dat dit in de toekomst wel het geval wordt. Sevinger bevestigde dit. "De camera's hebben twee functies. Eén voor een link naar de politie voor de doorstroom van het verkeer, voor overtredingen zoals door rood licht rijden en voor de veiligheid in de omgeving. De tweede functie is om met een radar het verkeer te regelen." Volgens de verkeersmedewerker van DOW is er nog geen deadline vastgesteld voor de testcase van de camera's.

Weg Sabana Liber bijna klaar

ORANJESTAD — De laatste hand wordt gelegd aan de reparatie van de weg in Sabana Liber.

Op dit moment wordt er gewerkt aan de eerste fase van het storten van cement.

Naar verwachting zijn de werkzaamheden over ongeveer twee weken klaar, aldus verkeersmedewerker van Dienst Openbare Werken (DOW), Jaime Trimon. Hiermee liggen de werkzaamheden op schema.

DOW-directeur Jossy Figaroa gaf in mei namelijk al aan dat de werkzaamheden zeker nog tot september of oktober konden duren. In het vorige regenseizoen is de hoofdweg van Sabana Liber flink beschadigd door

water. Omwonenden hadden veel last van het water dat bleef staan waardoor, naast de weg, ook vloeren en muren van huizen beschadigd raakten. DOW kon echter pas beginnen met het aanleggen van

een nieuw wegdek wanneer het terrein droog was. De dienst heeft daarom een greppel en riolen aangelegd om het water af te voeren. Hiermee hopen ze dat de wateroverlast voor de toekomst ook is opgelost.

Prachtig Natuurgebied Te Koop

17.000 m² prachtig natuurgebied te Boton, Sta. Cruz, Eigendom.

Prachtige uitzichten, vlak, leuk heuveltje erin.

Aantrekkelijk geprijsd.

Tel. 736-3627

Nieuwe verplichte routes van autobussen niet rechtsgeldig

ORANJESTAD — De nieuwe routes die Transportminister Otmar Oduber per 1 juni in ministeriële beschikkingen chauffeurs van kleine autobussen heeft opgelegd, is niet rechtsgeldig. Volgens de wet kan dat niet via een dergelijke beschikking, maar moet het in een zogeheten Landsbesluit houdende algemene maatregelen (Lbham).

Dat blijkt uit het vonnis in het kort geding die vijf chauffeurs van autobussen aanspanden tegen de minister. Zij tekenden bezwaar aan tegen de ministeriële beschikkingen op basis waarvan zij een vergunning kregen. De vergunning werd namelijk verleend onder de voorwaarde dat zij de (nieuwe) routes reden op het traject Oranjestad-Noord zoals in de beschikkingen was vastgelegd. Vooruitlopend op het bezwaar spanden de chauffeurs een kort geding aan omdat zij die routes al verplicht werden om te rijden en dat dat direct gevolgen had voor hun inkomsten. Hun belangrijkste verweer was dat zij niet om een nieuwe vergunning hadden gevraagd en dat bovendien in de Landsverordening Personenvervoer staat dat een route alleen door een Lbham kan worden vastgelegd. De rechter gaf de chauffeurs daarin gelijk. De ver-



De chauffeurs van de autobus schudden de hand van Transport-minister Otmar Oduber (AVP)

dediging van de minister voerde nog aan dat de ministeriële beschikkingen van 1 juni geen wijziging van de routes, maar alleen een 'verduidelijking' van die route betrof. En dat het vastleggen van voorschriften voor de routes juist per beschikking moet omdat een Lbham algemeen (voor iedereen) verbindend moet zijn. De rechter vond echter dat de beschikkingen wel degelijk een wijziging van oude vergunningen aan de chauffeurs inhielden. Dat had dan ook via een Lbham moeten gebeuren zoals de wet voorschrijft. Overigens blijkt uit het vonnis dat de overheid de routes voor de autobussen nooit via een Lbham heeft geregeld. Maar dat neemt, volgens de rechter, nu ook niet weg dat de minister dit via die constructie had moeten doen. De ministeriële beschikkingen worden door de rechtbank dan ook geschorst. Het bezwaarschrift die de chauffeurs in juli indienden

zal uiteindelijk definitief uitsluitel moeten geven hierover. Eerder liet de overheid overigens al weten dat met deze uitspraak de chauffeurs zichzelf in de vingers hebben gesneden. De nieuwe routes betekenen namelijk dat zij ook op de lucratieve route bij de hotels in Noord hadden mogen rijden. In 'oude' routes die de chauffeurs van de rechter nu mogen blijven rijden, zit die lucratieve route echter niet opgenomen.

zal uiteindelijk definitief uitsluitel moeten geven hierover. Eerder liet de overheid overigens al weten dat met deze uitspraak de chauffeurs zichzelf in de vingers hebben gesneden. De nieuwe routes betekenen namelijk dat zij ook op de lucratieve route bij de hotels in Noord hadden mogen rijden. In 'oude' routes die de chauffeurs van de rechter nu mogen blijven rijden, zit die lucratieve route echter niet opgenomen.

Kinderporno-zaak

Eis voorwaardelijke straf voor Claudius Philips

ORANJESTAD — Voor het bezit van kinderporno eist het Openbaar Ministerie (OM) een gevangenisstraf van twee weken voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en een straffaak van 50 uur tegen zanger Claudius Philips. Dit bevestigt hoofdofficier Peter Blanken aan deze krant. Eergisteren diende de behandeling van zijn strafzaak.

De aanklacht tegen de populaire carnavalszanger luidt uitsluitend het bezit van kinderporno. Het materiaal zou zijn opgeslagen op een laptop die op 10 oktober 2009 uit zijn huis was gestolen en in het bezit kwam van de vorig jaar doodgeschoten onderzoeks-journalist Poentje Castro. Hoofdofficier Blanken wil tegenover Amigoe niet ingaan op de hoeveelheid en aard van de aangetroffen kinderporno. Ochtendblad Bon Dia Aruba meldde in haar gisteren gepubliceerde verslag van de behandeling echter dat het hier gaat om verschillende afbeeldingen en filmpjes, waarin onder meer seksuele handelingen met kinderen tussen de dertien en veertien jaar te zien zijn. De strafeis van de officier van justitie baseert zich behalve op dat het vergrijp ruim twee jaar geleden plaatsvond, op het feit dat Philips de kinderporno niet heeft aangeschaft maar gratis had gedownload. Philips blijft echter verantwoordelijk voor het feit dat het materiaal op zijn harde schijf terecht kwam en bovendien, aldus het OM, spreken de namen van de files ook voor zich. Eén daarvan, die echter niet geopend kon worden, gaf aan dat het om kinderen van dertien en veertien jaar oud ging. Hoofdofficier



Foto: Arlen Rasmlin

Claudius Philips tijdens de grote carnavalsoptocht van San Nicolas begin dit jaar.

Blanken zegt tegen deze krant dat er geen officiële richtlijnen zijn voor eisen in dit soort zaken. Hij zegt dat de persoonlijke omstandigheden van de verdachte en het feit dat het hier om een eerste vergrijp gaat hebben meegewogen in de bepaling van de eis. Blanken verklaart dat deze zaak overigens op geen enkele manier verband heeft met de moord op Castro, dat nog wordt onderzocht.

Tijdens de in mei gehouden pro-forma zitting kwam Philips niet opdagen. Eergisteren tijdens de behandeling van de zaak was hij er wel, maar wilde niet zelf antwoord geven. Hij verwees naar zijn advocaat Edwin Duijneveld. Uit het proces-verbaal blijkt dat Philips op 15 maart 2010, nadat de kinderporno op zijn laptop werd gevonden, door de po-

litie werd verhoord. Toen verklaarde Philips dat hij inderdaad de kinderporno had gedownload met het peer-to-peer programma Limewire. Hij wist aanvankelijk niet dat er kinderporno voorhanden was op dat netwerk en zei tegen de politie geen liefhebber te zijn van kinderporno. Hij was, naar eigen zeggen, uit nieuwsgierigheid op zoek naar pornografische files met zestienjarige. Philips verklaarde niet te hebben geweten dat het strafbaar was wat hij deed. Volgens advocaat Duijneveld was het onderzoek naar kinderporno op de laptop van zijn cliënt onrechtmatig aangezien er geen verdenking was dat het onderzoek zou rechtvaardigen. Nergens staat ook aangegeven dat het aantreffen van kinderporno op de laptop door een van de drie dieven aanlei-

ding zou zijn geweest voor het onderzoek. Toen Philips werd opgeroepen voor verhoor werd hem niet verteld dat zijn advocaat daarbij aanwezig mocht zijn.

De zaak kwam aan het rollen toen de dieven die de twee laptops uit de woning van Philips hadden gestolen naar buiten wilden brengen dat één van deze kinderporno bevatte. Uit het proces-verbaal blijkt dat de dieven van de laptop, Javier Arrow, Delanho Jacobs en Jean Frans, contact hadden opgenomen met Poentje Castro. Zij waren zo geschokt door het aantreffen van het materiaal dat zij aan Castro vroegen om de laptop direct naar de politie te brengen. Castro nam de laptop in ontvangst maar gaf deze niet aan de autoriteiten. Twee van de drie dieven werden gearresteerd evenals Castro voor opzetheling, om na enkele dagen cel weer te worden vrijgelaten. Nadat later ook de derde dief werd gearresteerd, werden alle drie in februari 2010 veroordeeld tot 120 dagen gevangenis. Met aftrek van voorarrest waren de daders weer vrij.

Toen aan het licht kwam dat op één van de twee gestolen laptops van Philips kinderporno zou zitten voelde de zanger zich geroepen om publiekelijk afstand te nemen van deze 'roddels'. Hij verklaarde dat hij 'niets te maken heeft met kinderporno of handel in drugs'. "Dit zijn flagrant leugens", aldus de zanger destijds via zijn advocaat. De laptop werd uiteindelijk voor onderzoek naar Curacao gebracht en daaruit bleek dat er inderdaad kinderporno op de laptop stond opgeslagen. De uitspraak in deze zaak vindt plaats op 15 september.

MCA Botica Eagle N.V., sinds 1989 gevestigd te Aruba, is de moedermaatschappij van Botica di Servicio Aruba, met 4 apotheken verspreid over het eiland. Botica di Servicio Aruba heeft een samenwerkingsverband met Service Apotheek Nederland. Momenteel bestaat er binnen onze organisatie de vacature voor een:

Full time Beherend apotheker v/m

Als beherend apotheker ben je mede verantwoordelijk voor het resultaat van je standplaats, als lid van het management team ben je tevens mede verantwoordelijk voor het bedrijfsresultaat.

Onze gedachten gaan uit naar een energieke jonge persoonlijkheid die:

- Een afgeronde op Aruba erkende universitaire opleiding farmacie heeft
- Een binnen de bedrijfstak passend commercieel inzicht heeft
- Een goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamentu heeft. Spaans is een pré
- Affiniteit met automatisering heeft
- Een service gerichte client orientatie (FPZ), en een creatieve/innovatieve inslag heeft
- Zelfstandig en in team verband kan werken
- Leidinggevende capaciteit heeft, goed kan delegeren en de assistenten goed kan aansturen, en probleemoplossend is ingesteld
- Het woord redundancy begrijpt en onderschrijft
- Beschikt over een goede inzet en gezondheid

Voor de geschikte kandidaat bieden we een uitdagende en afwisselende functie aan, binnen een gemotiveerd team, waar een passende beloning deel van uitmaakt.

Geïnteresseerd? Stuur dan je sollicitatiebrief, met c.v., met kopiën van diploma's en getuigschriften, alsmede een recente pasfoto aan:

Botica di Servicio Eagle
Caya punta Brabo 17
Oranjestad, Aruba.
T.a.v.: Dhr Cornelis J.M. van Stein.
Of per e-mail: corvanstein@boticadiservicio.com

Alle reacties zullen strikt vertrouwelijk worden behandeld.



Simia Literario viert haar tweede lustrum

Verhalen die onze geschiedenis navertellen

ORANJESTAD — Volgende week is het zover en viert schrijversorganisatie St. Simia Literario op 4 september haar tweede lustrum met een gevarieerd programma. In het Theater aan het Woord zal het allemaal gebeuren, waar behalve voordrachten een optreden is van zangeres Izaline Calister en de muzikale omlijsting in handen is van ‘Pro Guitara’.

door
Quito Nicolaas

Op deze zondagmiddag zal de presentatie van een tweetal boeken plaatsvinden: ‘Wie ik ben – Ta ken mi ta’ met werken van leden van de Simia-schrijfgroep. Het tweede boek Compa Nanzi’s Capriolen is een verhalenbundel van de Arubaanse auteur Joan Leslie. Het gehele programma dat het publiek terug in de tijd neemt wordt in samenwerking met Uitgeverij In de Knipscheer, Werkgroep Caraïbische Letteren, Amsterdams Fonds voor de Kunst, NiNsee, Openbare Bibliotheek van Amsterdam (OBA) en Cake du Fortin georganiseerd.

Tijdens de maandelijkse bijeenkomsten werd het werk van de groepsleden – zowel proza als poëzie – besproken en van commentaar voorzien. Of er werden bekende auteurs als Denis Henriquez, Walter Palm en Henry Habibe uitgenodigd om een praatje te houden, zodat er een identificatie tussen auteur – aspirant schrijver/dichter kon plaatsvinden. Ook zij die voor korte tijd in Nederland vertoefden kwamen dan langs; zo was o.a. Diana Lebacs, Manchi Hennep, Roy Colastica en Wim Rutgers te gast. Elk kwartaal stond in het programma een lezing of een spreekbeurt geprogrammeerd over b.v. grammatica, spelling van Papiamentu(u). Deze werd dan afgewisseld met workshops over proza schrijven en de dichtkunst. Het was een intensief jaarprogramma dat werd aangeboden, maar niet iedereen kon dat bijbenen. De eerste lichting Simia-schrijvers/dichters was over het algemeen een

toekomstige schrijvers en dichters op hun taak en rol voor te bereiden. De schrijversgroep was goed geëquipeerd en werd bijgestaan door een viertal linguïsten, vertalers, redacteur, I. van Putte-Florimon, J. Labadie, R. Martina en Ch. Bolivar.

Tijdens de maandelijkse bijeenkomsten werd het werk van de groepsleden – zowel proza als poëzie – besproken en van commentaar voorzien. Of er werden bekende auteurs als Denis Henriquez, Walter Palm en Henry Habibe uitgenodigd om een praatje te houden, zodat er een identificatie tussen auteur – aspirant schrijver/dichter kon plaatsvinden. Ook zij die voor korte tijd in Nederland vertoefden kwamen dan langs; zo was o.a. Diana Lebacs, Manchi Hennep, Roy Colastica en Wim Rutgers te gast. Elk kwartaal stond in het programma een lezing of een spreekbeurt geprogrammeerd over b.v. grammatica, spelling van Papiamentu(u). Deze werd dan afgewisseld met workshops over proza schrijven en de dichtkunst. Het was een intensief jaarprogramma dat werd aangeboden, maar niet iedereen kon dat bijbenen. De eerste lichting Simia-schrijvers/dichters was over het algemeen een



Ondertekening statuut Simia Literario

zeer gemotiveerde groep met het eigen belang vooropgesteld. Door sommigen werd flink gelobbyd om in een goed blaadje te staan bij de bestuursleden.

Richtingenstrijd
De organisatie werd op een bepaald moment gesteund door een richtingenstrijd, een verhevigde taalstrijd en belangenverstrengeling. Pogingen om van Simia Literario een organisatie binnen een andere organisatie te maken werden heel diplomatisch afgewenteld.

Veel van de bestaande Antilliaanse organisaties opereren op deze basis. De eerste groep leden die afhaakten waren zij die van veraf naar Amsterdam moesten reizen en vervolgens een nog grotere groep die het financieel niet konden opbrengen om maandelijks de bijeenkomsten bij te wonen. Het was het bestuur niet gelukt om met een regeling tegemoetkoming in de reiskosten te komen – dit wegens het ontbreken van voldoende financiële middelen op de langere termijn

– om deze leden tegemoet te treden. Halverwege de zittingstermijn had de organisatie een literair café, diverse workshops en een schrijfwedstrijd georganiseerd.

Korte tijd nadat het bestuur, bestaande uit Q. Nicolaas, N. Wanga en R. de Veer, de statuten bij de notaris had gepasseerd en bij de KvK ingeschreven, remigreerde een van de bestuursleden en trad een tweede bestuurslid vanwege zijn leeftijd terug.

Tal van projecten en activiteiten die daarna in gang werden gezet, zoals onder andere het CD-project, uitgave van de bloemlezing Bentana Habri, samenwerkingsverband met In de Knipscheer om hun boeken te verkopen is het resultaat van het stichtingsbestuur van het eerste uur met de vervangende leden J. Fortin, J. Herry en M. Koek. Als tijdens de eerste zittingsperiode de organisatie in een crisissituatie was beland of ergens de brui werd gegeven, was een doorstart van de organisatie uitgebleven en bestond er vandaag geen literaire organisatie. Nadat in 2004 een paar leden remigreerden, waren nog zo’n vijftien leden binnen de schrijversgroep actief. Na een eerste periode van allerlei kinderziektes, was de rust teruggekeerd en werd een basis gelegd voor een no-nonsense beleid dat in het heden nog steeds als een stevig fundament geldt. De organisatie wist ondanks alles heel wat projecten te realiseren, om in Nederland meer bekendheid te geven aan de Arubaans-Antilliaanse literatuur.

Literair café
In mei van 2002 werd een eerste Literair café in het Amsterdamse café El Diferente gehouden. In een volle zaal, traden de verschillende dichters op. Elke dichter met zijn eigen stijl, variërend van leestot voordracht poëzie. Het publiek kon van ritmische en in het Papiamentu of

Engelstalige gedichten genieten. Daar bij het voordragen van een gedicht het voornamelijk gaat om je performance, werd in het najaar van 2002 een workshop performance gegeven. In 2003 werd het grootser aangepakt en was Cosmic theater het podium waarop de Simia-dichters optraden. Onder de charmante begeleiding van Jeanine Eddine werd het aanwezige publiek verast met optredens van de tot dan toe onbekende dichters. Sommige dichters zoals Tania Pietersz verscheen op de Bühne en had het publiek meteen in haar greep. De climax van deze middag werd gevormd door dichter Brigida Meyer-Cratz (1936 - 2005) die onder begeleiding van fluitist Runny Margareta het gedicht Chuchubi voordroeg. Een tweede literaire middag die het bestuur (2001 -2005) organiseerde, vond plaats in het Rotterdamse Theater Zuidplein. De uitreiking van de Simia Literario prijs werd toen voor de tweede maal uitgereikt. Hier waren de Simia-dichters door de opgedane ervaring in top conditie. De muzikale omlijsting was in handen van Alwin Toppenberg die met de onvergetelijke liedjes van Padu Lampe en Rufo Wever het publiek meesleepte. Vergeleken bij het Cosmic-publiek, waren opnieuw nieuwe gezichten er op af gekomen en onder de aanwezigen was een groot deel landgenoten uit het zuiden des lands, studenten en tweeverdieners.

Op sushi-training

ORANJESTAD — Zeker 50 personeelsleden van de keukenafdeling van het Marriott hotel zijn in training geweest om, te leren sushi te maken. Hiervoor was sushi-chef Richard Bishop van JW Marriott Desert Springs Resort & Spa in Palm Desert, Californie special op Aruba om zijn kennis te delen met het keukenteam. Met zijn zestien jaar ervaring in sushi maken heeft hij ook nieuwe ideeën ingebracht om het menu van Ketsu Sushi Bar in het Arubaanse resort op te frissen. De hele week kreeg het keukenteam les in groepen van acht en moesten zij de ‘dagsushi’ maken. De interesse was groot aldus banketchef Robert Wlodyska: “Het vergroot de kennis voor de internationale cuisine en geeft de mogelijkheid dat zij tijdens grote banketten kunnen helpen als dat nodig is.”



OPINIE

Rob Henriquez, econoom, voormalig president van de Centrale Bank van Aruba en ook werkzaam geweest in de financiële sector op Aruba en Curaçao schrijft om de week in Amigoe zijn opinie over financieel en economische ontwikkelingen in binnen- en buitenland.

Economische structuren

De VS en Eurolanden zitten in een crisissfeer. Nog solvabele EU landen zijn gedwongen uit belastinggelden meer garanties en extra leningen te verstrekken aan de zwakke partners. De Europese Centrale Bank verricht steun-aankopen van periferie-obligaties teneinde koersdalingen en bijbehorende rente-stijgingen te voorkomen. Spanje en Italië ondertussen in ‘medium care’, Griekenland en Portugal in ‘intensive care’. De bezuinigingsmaatregelen en fiscale aantrekkingen van zwakke partners werken door op de solvabelen. Deze zien hun exporten afnemen. Over het geheel dwarrelt de EU economie neerwaarts naar een 0 procent tot 1,5 procent marginale groei. Griekenland heeft een GDP krimp van -6 procent. Griekenland zit 40 procent plus renten te betalen terwijl de solvabele lan-

den alle steun en garanties op tafel leggen. Griekenland kan hierdoor af dalen naar radicalisme en uittreding. De grote schulddig blijft de corrupte politiek. Medeaanstichters zijn de ‘rating bureaux’, Fitch, Moody’s en Standard & Poors. Deze fungeren als condottiers (soort benedeiders, red.) voor hun taskmasters, investment funds, hedgefunds, Goldman Sachs, kortom de club van US biljonairs. Deze kapitaalcrachtige groeperingen zetten met gok-opties in op stijgende obligatie-renten en inzakkende beurzen. Korte termijn winstneming en een EU collaps lijkt het einddoel. Daarmede is de US dollar dan voorlopig gered, de thuisbasis van de club van biljonairs die daarmede uiting geven aan wat eens genoemd is de *embarras de richesse*. De VS worstelt met een ernstige terugval met nog maar 1 procent tot 1,5 procent groei. Liquiditeiten staan geparkeerd in obligaties, alsmede goud, platinum en koper als veilige beleggingshaven.

De VS overheid bezuinigt intensief op de uitgaven omdat het fiscale instrument, voor betere inkomsten, ontbreekt. Belasting verhogingen onder andere van de progressie in de directe belastingen worden tegengehouden middels

geradicaliseerde ideologische discussies. Conservatief rechts weigert herinvoering van het fiscale instrument. Rechts bevindt zich hiermede bij de klassieke economie. ‘Evenwicht’ dat zich herstelt op een desastreus laag niveau, zoals in de crisjaren 30. Sinds de jaren 50 speelt naast de private sector het staatskapitalisme een significante rol. Het fiscale instrument is daarbij de dominante factor. Progressieve directe belastingen en indirecte belastingen, BTW, hebben sindsdien significant bijgedragen tot economische groei als resultaat van goed onderwijs, rechtshandhaving, gezondheidszorg, sociale vangnetten, milieu beheersing enz. Als gevolg van deze structuren zijn midden en lagere segmenten van de economie in staat geweest kapitaalvorming en innovatie te realiseren. De omloopsnelheid van het geld was optimaal en stond niet nutteloos geparkeerd zoals nu.

De club van biljonairs is welvarend geworden op juist deze structuren. Ontwikkelingsbanken voor infrastructurale projecten en verstrekking van durf- en opstartkapitaal zijn thans onontbeerlijk voor de heropleving van de investerings- en innovatiemarkt. Enkel fis-

cale inzetten kan zulks realiseren, zij het dat ook hier zeker grenzen aan zitten net zoals bij de staatsschulden. De crisis is transatlantisch van aard. Wie staat er slechter voor? Waarschijnlijk de VS vanwege de ideologische radicalisering. Excessieve financiering van tekorten in de publieke en de private sector terugschroeven is een lange weg van contracties. De solvabele EU partners daarentegen steunen nog op exporten. Hier dus geen macro-overconsumptie. Productie en consumptie niveau’s liggen gunstiger als buffer tegen overheidsbezuinigingen en private sector contracties. Het fiscale instrument is inzetbaar daarbij niet gehinderd door radicale discussies. Contracties en welvaartsvershraling zullen zich echter ook in de EU voortzetten. Bovenstaande zeer negatieve ontwikkelingen zijn een gevolg van buitensporigheid en corruptie in de overheidsbestedingen en structureel stijgende staatsschulden die uiteindelijk complete monetaire systemen, euro en dollar, en de wereld-economie, onder zware druk zetten. De bevolking gaat de straf dragen voor datgene waar anderen, dat wil zeggen politici, schuldig aan zijn. Zal Aruba hiervan leren? Het lijkt er niet op!

Op zoek naar Miss Aruba

ORANJESTAD — De zoektocht naar de nieuwe Miss Aruba is weer begonnen. Organisator New Star Promotion laat dat weten nadat de organisatie zich onlangs opnieuw presenteerde met een nieuwe look en team vanwege haar 20-jarig jubileum.

Farah Figaroa (op foto rechts) leidt het team dat de missverkiezingen in goede banen moet leiden. In ieder geval zijn vrouwen in de leeftijd van zeventien tot 23 jaar nog welkom om zich kandidaat te stellen voor miss Aruba 2012. Volgende week zaterdag 4 september is er een informatieochtend in Renaissance Convention Center. Geïnteresseerden horen dan tussen tien en twaalf uur informatie en het programma van alle activiteiten. Het ‘seizoen’ voor de



nieuwe schoonheidkoninkin begint op 14 september eindigt in de kroning tijdens een live show op zaterdag 3 december in het

Renaissance Convention Center. Voor meer informatie: 592-6926/ 731-3377 of e-mail naar missaruba@setarnet.aw.



CILO
citylounge
ARUBA

JAMAICAANSE AVOND

Zondag 28 Augustus: 6pm - 1am

**Jamaicaanse dinner & dranken specials
Reggae band MYSTICAL CONNECTION on stage**

Renaissance Marketplace | Oranjestad | T: 588 7996 | www.cilo-aruba.com



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Opening academisch jaar UoC Een les in ethiek

WILLEMSTAD — De boodschap dat studeren aan de lokale universiteit beter is voor de Curaçaose gemeenschap en bovendien financieel aantrekkelijker, schijnt zijn vruchten afgeworpen te hebben. Dit jaar starten 524 studenten met een opleiding aan de University of Curaçao (UoC). Dat is twee keer zoveel dan het aantal bursalen, dat naar Nederland is vertrokken. Dat stelt waarnemend rector magnificus Francis de Lanoy in zijn welkomstwoord bij de opening van het academisch jaar, die gisteren heeft plaatsgevonden.

door onze verslaggever
Nelly Rosa

De Lanoy blikte gisteren terug op een bewogen jaar, maar stond met name stil bij de nieuwe doelstellingen van de universiteit. De UoC zou zich volgens hem meer moeten roeren in maatschappelijke discussies, zoals over dollarisatie, groene energie, taalproblemen en urbanisatie. “De universiteit moet een betekenis hebben. We moeten kennis vertalen naar economische waarde en die toepasbaar maken. De fundamentele menselijke waarden en morele regels moeten in de universiteit worden bepaald.” Wetenschappelijk onderzoek zou niet alleen in het teken van verkenning of het bedenken van theorieën staan. Noch gaat het om carrière maken. “Onze onderzoeksresultaten moeten met de gemeenschap worden gedeeld. In deze context speelt UoC een cruciale rol in de opbouw van pais Kòrsou.” Curaçao heeft volgens De Lanoy behoefte aan kennis over leiderschap, management en technologie. “We hebben ethisch en transformeel leiderschap nodig.”

Geloofwaardigheid

Het nieuwe academisch jaar wordt op het gebied van management een tweesprong. De geloofwaardigheid van de universiteit als hoogste onderwijsinstituut moet worden hersteld. De vuile was van de universiteit mag niet meer buiten hangen. Door de jaren heen heeft het

imago van de universiteit geleden onder de negatieve media-aandacht rond de vele managementproblemen. Ook nu verkeert de universiteit in een transitieperiode. Zo is een dag voor de opening van het academisch jaar rector magnificus Miguel Goede ontslagen. Het nieuwe management en de Raad van Toezicht heeft zich er dit jaar op toegelegd om de geloofwaardigheid, kwaliteit, verantwoordingsplicht en ethische standaarden van de universiteit te verhogen. Daarvoor moet De Lanoy alle neuzen dezelfde kant op krijgen. “Succes van de UoC hangt af van de bereidheid van de medewerkers om mee te gaan in het transformatieproces.”

Ethiek

Gastspreker Javier Hernandez, financieel directeur van het St. Elisabeth Hospitaal, hield een rede over ‘Change in Curaçao on macro, meso and micro level’. Hij gaf een kritische reflectie op leiderschap in al zijn facetten en het gezin als hoeksteen voor de samenleving. Hernandez, die een voorstander is van de traditionele gezinsstructuur, constateert dat veel kinderen op het eiland opgroeien in gebroken gezinnen. Dit is volgens hem funest voor een maatschappij. “Thuis, in een gezin, krijg je waarden en normen mee.” Daarom meent hij dat onderwijsinstellingen de functie van moreel opvoeder over moeten nemen. “De studenten moeten worden geïndoctrineerd met waarden uit de



Foto: Ken Wong

Vlnr.: waarnemend rector magnificus Francis de Lanoy, Wilfred Flocker (voorzitter RuT), Anemarie Marchena-Slot (ceremoniemeester en UoC-docent) en gastspreker Javier Hernandez (financieel directeur Sehos).

ethiek.” Deze waarden zijn onder andere discipline en verantwoordelijkheid. “Curaçaönaars kennen hun rechten, maar vergeten hun plichten”, zegt Hernandez. “Curaçao is een Caribische gemeenschap met een free-for-all mentaliteit, impulsief en opportunistisch. De productiviteit op het eiland is beneden peil. Dat komt door de bescherming van de werknemers.” Onderhandelingen over salarisverhoging zouden volgens hem gebonden moeten zijn aan productienormen. Dat gebeurt volgens Hernandez te weinig. Ook moet de samenleving afrekenen met haar minderwaardigheidscomplex. “De slavernij is 150 jaar geleden afgeschaft. Het wordt tijd dat we het probleem confronteren.” Het eiland zou volgens de financieel directeur ook veel beter kunnen presteren als het service-niveau op het eiland zou worden verbeterd. Hierdoor zou Curaçao zich

onderscheiden van de overige Caribische eilanden met hetzelfde aanbod van zon, zee en strand.

Onlogisch

Het leven is volgens Hernandez onlogisch. “Het leven telt twee paradoxen: reproductie van mensen en de politiek. Voor beide heb je geen diploma’s nodig, maar als men er onverstandig mee omgaat kunnen ze voor ernstige problemen zorgen”, aldus Hernandez. De gemeenschap is er volgens hem bij gebaat als de beste mensen het land leiden. “Binnen ondernemingen is het gebruikelijk dat je stapsgewijs meer verantwoordelijkheden krijgt. Eerst heb je de leiding over tien personen en dat wordt naarmate je groeit steeds meer. Politici krijgen hier met een vingerknip de leiding over 144.000 mensen.” Hernandez stelt dat er meer nodig is dan een charismatische leider om een

land productief te maken. Besluitvorming is net zo belangrijk om een succesvolle leider te zijn. De oprichting van commissies, task forces of studiegroepen is volgens Hernandez een indicatie van besluiteloos optreden.

Reflectie

Hernandez eindigde met twee reflecties. Eén voor de handvol studenten die kwam opdagen. Hij raadde hen aan om meer kennis te vergaren en hun energiepeil hoog te houden. “Houd je lichaam in goede conditie, ontdek de wereld door te reizen, doe ervaringen op, lees en vergaar kennis.” De overige aanwezigen gaf hij het advies om realistisch te zijn door zich direct aan te passen aan de omstandigheden, in plaats van een afwachende houding aan te nemen tot de omstandigheden veranderen. Besluiteloosheid is een doodzonde.

Stimulans voor Midden- en Kleinbedrijf

WILLEMSTAD — De ministerraad is onlangs akkoord gegaan met het beleidsvoorstel voor het Midden- en Kleinbedrijf (MKB) en ‘ondernemerschap’. Het MKB is een van de belangrijkste economische pilaren. Ongeveer 30 procent van het Bruto Nationaal Product is afkomstig uit het MKB, het is verantwoordelijk voor meer dan de helft van de arbeidsplaatsen en vertegenwoordigt meer dan 90 procent van de bedrijven op het eiland.

Het ministerie van Economische Ontwikkeling wil door middel van het beleid economische groei in de MKB-sector stimuleren. Uitgangspunt is om de markt zoveel mogelijk vrij te laten. Bedrijven, die onder andere efficiënter willen opereren, willen investeren in technologie of exporteren naar het buitenland, kunnen dan bij de overheid aankloppen voor financiering of technische bijstand. Het nieuwe beleid bestaat onder andere uit een netwerkorganisatie, ‘Scouting, Coaching en Mentoring’. Zo krijgen ondernemerstalenten

steun op tal van gebieden, zoals coördinatie van trainingen, hulp op basis van behoeften (casemanagement), breed toegankelijke informatie over ondernemen, en een ontwikkelingsbank voor het MKB, die zich met name richt op innovatie en export.

Bovendien wordt er een campagne opgezet om ondernemerschap in het onderwijs te promoten als beroep. Ook moet er een centraal coördinatieloket worden ingericht voor het MKB. De zogenoemde Small Business Administration (SBA) zal bestaan uit vier gekwalificeerde personen op het gebied van beleid, coördinatie, klantrelatie en belangrijke zaken op het terrein van administratie.

De barrières om een bedrijf op te richten worden vermindert. Hetzelfde geldt voor de barrières om met andere ondernemingen in zee te gaan. Hiervoor zal de wetgeving worden aangepast en wordt de uitgifte van economische vergunningen gecentraliseerd. Bovendien wordt de wachttijd voor vergunningen drastisch verlaagd. Hiervoor zal de overheid vaste behandelingstermijnen voorschrijven.

St. Maarten wil aandelen UTS aan TelEm overdragen

PHILIPSBURG — De regering van St. Maarten heeft de politieke beslissing genomen om de 13 procent aandelen, die het in telecombedrijf UTS bezit, over te dragen aan het Sintmaartense telecombedrijf TelEm. Dat bevestigt Justitieminister Roland Duncan, die de aandeelhoudersvertegenwoordiger is van St. Maarten in UTS.

“Als het moet dragen we de aandelen om niet over”, zegt Duncan. St. Maarten is verbolgen, omdat de Curaçaose regering weigert om een vertegenwoordiger van St. Maarten te benoemen in de Raad van Commissarissen van UTS. Volgens Duncan is het bij de wet geregeld dat St. Maarten met haar 13 procent volledig inzage moet kunnen krijgen in UTS. De bewering van minister Charles Cooper van Curaçao, dat het benoemen van een Sintmaartens raadslid zal inhouden dat informatie van UTS wordt doorgegeeld naar TelEm, slaat volgens Duncan nergens op. De minister vindt dat Curaçao onnodig de confrontatie opzoekt, maar stelt dat St. Maarten niet voor altijd passief zal blijven toekijken. “Als ze oorlog willen dan krijgen

ze oorlog. Nu krijgt de spion direct inzage in UTS.” Duncan wijst op de enquête-regeling. Deze regeling stelt bij wet dat aandeelhouders inzicht moeten kunnen krijgen in een bedrijf. Minister Theo Heyligher, ook van St. Maarten, gaf woensdag al te kennen dat Cooper met zijn verklaringen van vorige week vrijdags, indirect alle vertegenwoordigers van St. Maarten uitmaakt voor spionnen. Dit had hem doen besluiten af te stappen van UTS en een klant van het Sintmaartense Telcell (de mobiele tak van TelEm) te worden. Het ging om de verklaring van Cooper, dat Curaçao St. Maarten liever niet in de RvC van UTS had, omdat St. Maarten eigenaar is van TelEm, wat dus de aanwezigheid van een concurrent van UTS in de raad zou inhouden. Cooper verklaarde tegenover *The Daily Herald* dat hij in een brief aan Duncan de regering van St. Maarten schriftelijk op de hoogte had gesteld van het feit dat hij een potentieel belangenconflict voorzag, indien St. Maarten leden in de raad van UTS zou benoemen, terwijl St. Maarten de enige eigenaar is van de voornaamste concurrent van UTS, TelEm.

Heb jij al
gelachen
vandaag?

CliniClowns



WILLEMSTAD — De registratie van personen, die onder categorie 2 van het Brooks Tower-akkoord vallen, vindt vanaf maandag via het reguliere traject plaats. Het betreft buitenlanders met een tijdelijke verblijfsvergunning.

Het Brooks Tower-traject startte in november 2009 en was bedoeld voor buitenlanders die geen legale status hadden, ondanks het feit dat ze al jaren op het eiland wo-

nen en werken. Personen uit categorie 2 zijn degenen die voor eind december 2005 op Curaçao zijn aangekomen. Hun tijdelijke vergunning volgens Brooks Tower is gel-

dig tot 3 november 2011. Zij zullen dus hun procedure moeten afmaken. Op wekdagen kan men terecht bij de dienst Toelating tussen acht uur ’s morgens en drie uur ’s middags. Deze dienst is gevestigd aan de Mortiersweg nummer 5. Registreren kan tussen twee en vijf uur ’s middags. De dienst kan maar een beperkt aantal mensen per

dag helpen. Werkgevers van deze mensen dienen een tewerkstellingsvergunning te regelen bij de dienst Arbeidszorg aan de Bellisimaweg 17. Het betalingsbewijs hiervan dient bij de aanvraag voor het Brooks Tower-proces gevoegd te worden. Meer informatie via telefoonnummers 733-2000 of 737-1200.

Advertentie Curaçao

FINAL RAFFLE
WEDNESDAY AUGUST 31

CARNIVAL CASINO
CURAÇAO

curaçao
north
sea jazz
festival

JAZZ & CASH

GET YOUR COUPONS AND WIN NORTH SEA JAZZ FESTIVAL TICKETS AND CASH!

THE WINNERS OF 2 TICKETS FOR CURAÇAO NORTH SEA JAZZ ARE:

1 st WINNER - MRS. RAISSA GREGORIA	3 rd WINNER - MRS. NEREIDA LAUFFER
2 nd WINNER - MR. EDSON ST. JAGO	4 th WINNER - MRS. GIANNA DE WINDT

LOCATED AT RENAISSANCE RESORT • FOR MORE INFORMATION T 435 5089 • OPEN EVERY DAY FROM 10AM TILL 4AM • FREE PARKING

El Hakim: Deze nachtmerrie eindelijk over

WILLEMSTAD — Minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nasser El Hakim (MFK) gaf bij de aankondiging van de opheffing van de Panamese vestiging van Kompania di Tou Kòrsou (KTK) te kennen, dat het contract ‘simpelweg niet in het voordeel was van het bedrijf’. “Deze nachtmerrie is eindelijk over, waarmee de bevolking ook beter is gediend”, aldus de minister.

El Hakim stelde dat de vestiging op maandbasis 200.000 dollar verlies leed en feliciteerde de directie met de genomen beslissing. Het con-

tract/concessierecht van KTK van vijf jaar met het verscheppingsbedrijf Evergreen Line om bij de Colon Container Terminal (CCT) sleepwerkzaamheden te verrichten, zal door de Venezolaanse Maveco-groep worden overgenomen. Het is nog niet duidelijk welk bedrag met de overname van de concessierechten is gemoeid. De interim-directeur van Curaçao Ports Authority, Humberto de Castro, stelt dat er op alle mogelijke manieren geprobeerd is om een nieuwe entree te creëren, die in het voordeel van de vestiging zou uitpakken. “Dat is ons nu gelukt door de knoop door te hakken en de vestiging per

1 september op te heffen. We maken nu gebruik van de activa, de twee sleepboten Tiburon en Barakuda, waar we over beschikken om geld mee te genereren. Deze zullen voor een maandelijks bedrag van 400.000 dollar worden verhuurd”, aldus De Castro. De president-commissaris van Curaçao Port Authority, Amparo dos Santos, heeft gisteren te kennen gegeven dat deze verhuur op jaarbasis ongeveer 5 miljoen dollar zal opleveren. De nieuwe overeenkomst met de Venezolaanse groep zal dagelijks 6000 tot 7000 dollar per boot aan huur opleveren. De boten zullen in Venezuela voor sleepwerkzaamheden voor PdVSA worden ingezet. Er worden tevens onderhandelingen gevoerd met Maveco om contracten af te sluiten voor de verhuur van de sleepboten Orca IV en Manta in Venezuela. De onderhandelingen hierover zijn acht maanden geleden gestart. De gehele Curaçaose bemanning van de boten Tiburon en Barakuda, die in Panama geregistreerd zijn, was gisteren tijdens de persconferentie aanwezig. De Castro bedankte hen ‘voor al het goede werk’. “Het plan – de feasibility-study – aan de hand waarvan de vorige directie de vestiging in Panama heeft geopend, kwam geheel niet overeen met de realiteit. Aan dit experiment lag geen gedegen businessplan ten grondslag”, aldus De Castro.

Advertentie Curaçao

Voor bekende retail formule
in Nederland zoeken wij een

Licentienemer
(Exploitant)

- Totale investering ca. NAF. 450.000,-
- Minimale eigen inbreng Exploitant NAF. 200.000,-
- Winkel ca. 200 m2

Reacties per email: Frontdesk@halabirealstate.com
Tel. 736-5411 / 5542 / 5865

Promenade
SHOPPING CENTER

Legalisatie abortus en euthanasie naar de Staten

PHILIPSBURG — Wettelijke toestemming voor abortus en euthanasie in speciale gevallen zijn de twee belangrijkste punten, die minister van Justitie Roland Duncan donderdagmiddag voorlegde aan de Centrale Commissie van de Staten, als onderdeel van de wijzigingen in het Wetboek van Strafrecht, dat volgens de minister gemoderniseerd moet worden en aangepast aan internationale verdragen.

Het is de eerste keer dat deze twee thema's op hoog niveau worden behandeld. De voorstellen van Duncan vielen niet in goede aarde bij de Statenleden, die de mening van de gemeenschap wens-ten te vernemen. Staten-voorzitter Gracita Arrindell verklaarde dat er spoedig bijeenkomsten met belanghebbenden van start zouden gaan. Abortus en euthanasie zijn volgens het Wetboek van Strafrecht momenteel strafbare feiten. Zelfmoord of

poging tot zelfmoord zullen niet strafbaar zijn volgens het nieuwe Wetboek van Strafrecht, dat nu in concept bij de Staten ligt. De wijzigingen staan toe dat de twee verrichtingen plaatsvinden onder strikte voorwaarden, onder andere dat medici niet vervolgd worden als aan de voorwaarden wordt voldaan. Een stelling zou zijn dat abortus kan worden gepleegd tot 13 weken in de zwangerschap, zoals het geval is aan de Franse kant. Dit is veel minder dan in Ne-

derland, waar men abortus kan plegen tot 25 weken in de zwangerschap. Euthanasie is legaal in Nederland en van toepassing op de BES-eilanden, terwijl Aruba en Curaçao, die ook het Wetboek van Strafbboek wijzigen, deze onderwerpen momenteel aan de kant hebben gezet. Euthanasie is illegaal aan de Franse kant. Duncan bracht naar voren dat hij de Staten niet onder druk zou zetten om een beslissing te nemen, maar dat hij hoopt dat de beslissing niet twee jaar of langer op zich zou laten wachten. Het ministerie van Volksgezondheid heeft al stelling genomen in het proces en een kopie van haar positie zou door Duncan naar de Staten worden verstuurd.

Hans den Doelder van de Erasmus Universiteit, die ook aanwezig was tijdens de Statenvergadering, procureur generaal Dick Piar, hoofdofficier van Justitie Hans Mos en andere adviseurs haalden aan dat abortus en euthanasie twee onderwerpen zijn, waarover de Staten en de gemeenschap moesten beslissen. Statenlid Ruth Douglass was geheel tegen de legalisatie van euthanasie en abortus en wees erop dat zij in haar medische praktijk vooral jonge vrouwen tegen was gekomen, die wel vijf keer per jaar abortus wensten te plegen. Medici van de Franse kant weigerden abortus in bepaalde gevallen, waarbij de patiënt te vaak een abortus had ondergaan in een korte tijd.

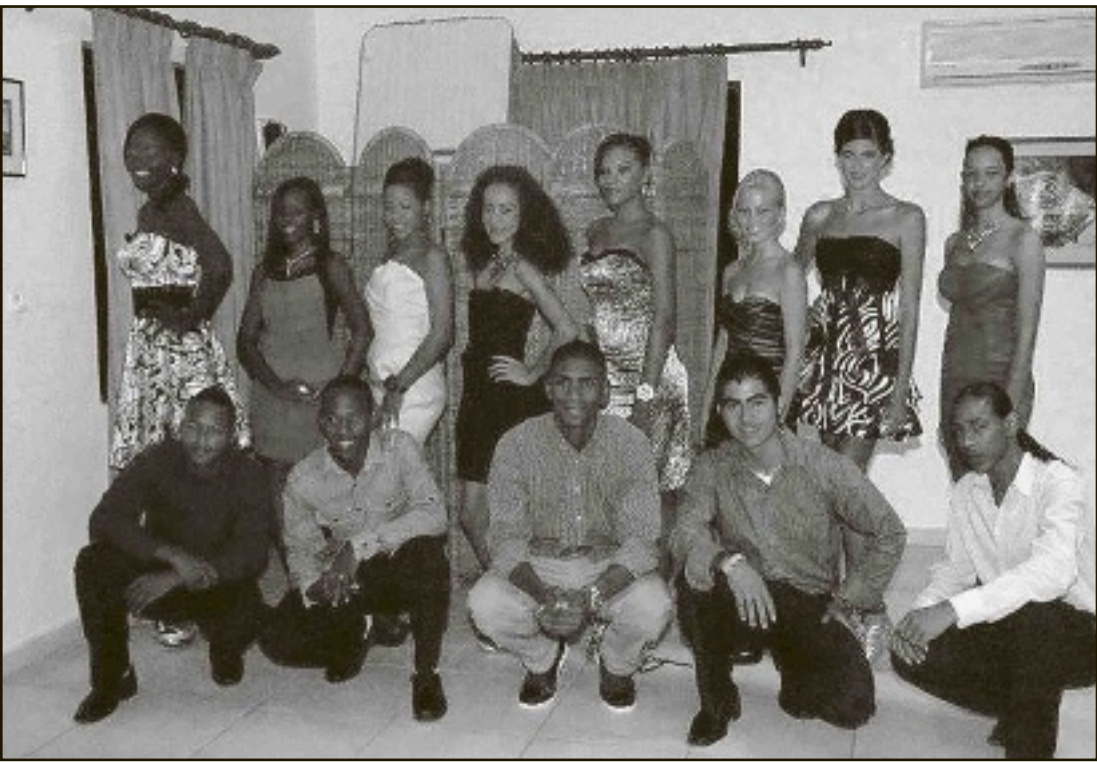


Photo: AD Produktions

Dertien van de vijftien deelnemers aan de verkiezingen van Miss Teen en Mister Bonaire.

KRALENDIJK — De vijftien kandidaten voor de verkiezingen van Miss Teen en Mister Bonaire 2011 zijn gisteren tijdens een privé-cocktail/welcomparty bij Teco Bar Restaurant officieel gepresenteerd. De verkiezingen worden op 12 november gehouden. De deelnemers zijn: Miss Teen: Anusjka Beaumont, Vera Ghazzouli, Demi Marelín Holkenborg, Fene-gail Leming, Ingelou Martila, Miosotis Mata, Sabine

Schleper en Chanel Vrieswijk.

Mister Bonaire: Paulo Al-lee, Thevin Clappers, Rodmer Frans, Dayrickson Vlijt, Renzo Silva, Terrance Trinidad en Eramy Wanga.

Inspectie Volksgezondheid treedt op tegen predikant

PHILIPSBURG — De Inspectie voor de Volksgezondheid heeft dinsdag 127 flessen met een medicinale substantie in beslag genomen. Zij waren in het bezit van een man met de nationaliteit van St. Lucia, die met een toeristenvisum op St. Maarten verbleef. Een lezing, die in het Philipsburg Cultural and Community Centre werd gehouden, werd stopgezet.

Algemeen Inspecteur Earl Best bracht in een persverklaring op woensdag naar voren dat de 127 flessen – gevuld met een vloeistof die 'een gunstige uitwerking zou hebben bij de behandeling van specifieke kwalen' –, die in het bezit waren van priester Kallias Leonce, dinsdagavond in beslag waren genomen. Best verklaarde dat Leonce, die op 22 augustus St. Maarten werd binnengelaten met een toeristenvisum, zich voordeed als een eerbare priester van het Ministry of Ethiopia African Black International Congress en leider van een bedrijf, dat zich The Great Physician International noemt. Hij houdt consult tegen betaling en verkoopt producten tegen bepaalde kwalen. De toegangsprijs voor zijn lezing was twintig dollar. Men kon een karton met zes flessen kopen voor 240 dollar. De producten moesten driemaal gebruikt worden. Best bracht naar voren dat

Leonce verschillende wetten had overtreden. Hij was geen arts en zelfs als dat het geval was geweest, mocht hij geen medische bijstand verlenen op St. Maarten zonder dat zijn diploma's geverifieerd en geregistreerd waren. Het is verboden geld te verdienen of producten te verkopen als toerist en het is ook verboden artikelen te verkopen voor de behandeling van specifieke medische aandoeningen, zonder deze artikelen te laten controleren en registreren. Volgens Best zet de Inspectie Volksgezondheid zich in om verantwoordelijke medische zorg van hoge kwaliteit voor de bevolking van St. Maarten te garanderen. Hij deed een beroep op alle bewoners en media, om twijfelachtige activiteiten in de gezondheidszorg aan de inspectie te rapporteren. De inspectie is de onafhankelijke overheidsinstelling, die ervoor moet waken dat de medische zorg die aan de bevolking wordt verleend, voldoet aan de wetgeving en regels vastgelegd door de regering om een hoog niveau van zorg te garanderen en de bevolking te beschermen tegen kwakzalvers en misbruik van het medisch beroep. Leonce die echter geen kwakzalver wenst genoemd te worden verklaarde tegenover *The Daily Herald* donderdag dat hij een kruidendokter is die de bevolking kennis wenst bij te brengen. Leonce voelt zich bele-



Een gedeelte van de medicinale producten, die dinsdag door de Inspectie Volksgezondheid in beslag werden genomen.

digd door het gebruik van het woord kwakzalver in een persverklaring van de Inspectie woensdag. Leonce wees erop dat hij geen arts is, omdat hij geen vergunning hiertoe heeft. Hij is echter een kruidendokter, die zijn basisondericht in Antigua in 2005 afrondde. Hij gelooft niet in de westerse en conventionele geneeswijzen. Leonce verklaarde dat hij eerder naar St. Maarten was gekomen. De eerste keer was in september vorig jaar, toen hij een lezing hield in het Wifolgebouw waar hij ook werd onderbroken door gebrek aan een vergunning. Volgens Leonce zou de politieagent hem hebben ingelicht dat hij geen geld kon eisen, maar wel om donaties kon vragen. Hij was toen uitgenodigd om naar St.

Maarten te komen door de vertegenwoordiger van de Conscious Lyrics Foundation. Gedurende zijn laatste bezoek had hij een radio-interview met PJD 2 over kanker, dat het onderwerp had moeten zijn van zijn lezing. Een medicus zou gedurende het programma vragen hebben gesteld over de informatie die Leonce gaf. De kruidendokter had in zijn programma ook naar voren gebracht dat financiële bijdragen werden aangenomen. Terwijl zijn lezing was gestopt, had hij op de radio alle informatie kunnen verschaffen, stelde Leonce, die geen problemen met de overheid wenst. Hij wil een zaak openen op St. Maarten en zijn producten op de markt brengen.

Geen goedkeuring voor jaarrekening 2009

KRALENDIJK — De jaarrekening van Bonaire over 2009 heeft geen goedkeuring gekregen van de Algemene Rekenkamer. Al in eerdere rapportages had de Kamer opmerkingen en bedenkingen naar voren gebracht.

De Kamer, die met de rapportage aan haar wettelijke taak heeft voldaan om een oordeel te geven over het financieel beheer van het eiland, heeft haar rapportage gestuurd naar de Eilandsraad van Bonaire. Dat er voor het jaar 2009 geen goedkeurende accountantsverklaring kan worden afgegeven door de Algemene Rekenkamer Curaçao, de opvolger van de Algemene

Rekenkamer Nederlandse Antillen, heeft voor Bonaire geen verdere consequenties. Door de gewijzigde staatkundige structuur per 10 oktober van het afgelopen jaar is er geen regeling hoe de rapportage verder dient te worden afgehandeld. Hoewel het Bestuurscollege naar aanleiding van de eerdere opmerkingen van de Kamer diverse verbeteringen in de jaarrekening

2009 heeft aangebracht, is de Kamer van oordeel dat er nog altijd van tekortkomingen sprake is, waardoor geen goedkeuring aan de jaarrekening kan worden gegeven zoals bedoeld in de Staatsre-

geling Nederlandse Antillen. Het Eilandgebied is, zo is de Kamer van oordeel, in haar streven om tegemoet te komen aan de wensen van het Cft, afgeweken van de begrotingsafspraken.

Advertentie Curaçao



DINSDAG 30 AUGUSTUS 2011
TRIJNTJE OOSTERHUIS
OPEN 19:00 AANVANG 20:00
VOORVERKOOP NAFL. 50,- (STRAKTAKSEN)
KAARTEN VERKRIJGBAAR BIJ ALBERT HEIJN, BRUNA, AVILA & FUN MILES
PRINCIPAL SPONSORS:
avilahotel, HUISWERK, Bonaire, UITS, SFT, HBM GROUP
www.avilacuraçao.com

Kandidaten Miss Teen en Mister Bonaire

Informatieavonden SGB

KRALENDIJK — De Scholengemeenschap Bonaire (SGB) houdt maandag 29 en dinsdag 30 augustus de eerste informatieavonden voor ouders en leerlingen van de eerste en tweede klassen vwo, havo, tkl, pkl en pbl.

Maandag worden ouders en leerlingen van de tweede klas verwacht, dinsdag zijn de eersteklassers aan de beurt.

Op beide dagen is er van 7 tot 8 uur een centrale bijeenkomst in de aula, het uur daarna kan er met de mentoren worden gesproken.

Luchtverkeer met VS ontregeld

PHILIPSBURG — Het luchtverkeer tussen de Verenigde Staten, St. Maarten en de rest van de Cariben is dit week-einde ernstig ontregeld door de orkaan Irene, die op weg is langs de oostkust van Amerika en New York.

Het is niet precies bekend hoeveel vluchten door Irene worden getroffen, maar persbureau *Reuters* zegt dat het om meer dan 3000 vluchten vanuit, naar en in de VS gaat. Luchtvaartmaatschappijen zijn al

bezig hun toestellen naar veiliger oorden over te brengen. Een deel van de vluchten is verplaatst naar andere luchthavens, zoals Boston. De FAA, Federal Aviation Administration, heeft aangekondigd indien nodig luchtverkeerscontroles te sluiten.

Voor St. Maarten en de rest van de Cariben heeft het schrappen van vluchten ook gevolgen voor het toerisme. Het weekeinde is vluchten vanuit, naar en in de VS gaat. Luchtvaartmaatschappijen zijn al

Advertentie Curaçao

avilahotel

Uniek vanwege haar geschiedenis, locatie, koloniale architectuur, sfeer en mooie tropische omgeving.

Wij zijn op zoek naar nieuwe enthousiaste collega's om ons team te komen versterken.

Banqueting Supervisor (Fulltime)

De supervisor is verantwoordelijk voor de voorbereidingen en uitvoer van evenementen zoals vergaderingen, seminars, borrels, meerdaagse congressen etc. Tevens geef je leiding aan een team medewerkers (veelal oproepkrachten) en ben je gedurende evenementen het aanspreekpunt voor de opdrachtgevers.

Profiel:

- Een HBO werk- en denk niveau met relevante werkervaring
- Service en gastgerichte houding
- Leidinggevende kwaliteiten
- Goede communicatieve vaardigheden
- Enthousiast en representatief
- Stressbestendig en flexibel
- Besluitvaardig en overtuigend
- Proactief
- Oog voor detail
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal, Papiamentu is een pré

Front Office Agent (Fulltime)

Als Front office agent voer je samen met je collega's alle voorkomende receptiewerkzaamheden uit in wisselende diensten. Je bent het visitekaartje en voor onze gasten het eerste aanspreekpunt, zowel via de telefoon als aan de balie.

Profiel:

- Communicatief en organisatorisch sterk
- Representatief
- Positieve en flexibele instelling
- Ervaring in een front-office functie is een sterke pré
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift, Papiamentu is een pré
- Vaardig in standaard computerpakketten (Microsoft Office)
- Ervaring met reserverings systemen zoals Fidelio is een pré

Bartender (Fulltime)

Als Bartender in ons hotel geef je onze sfeervolle hotelbar een gezicht. Je hebt de nodige ervaring in het op professionele wijze functioneren in een gastvrije omgeving. Bovenstaande maakt dat je zelfstandig kunt functioneren. Je hebt kennis van dranken en weet je gasten hiermee te verrassen.

Profiel:

- Werkervaring in een (hotel)bar
- Kennis van dranken en spijzen
- Service en gastgerichte houding
- Enthousiast en gedreven
- Representatief, stressbestendig en flexibel
- Commercieel denkend en in staat tot upselling
- Goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal, Papiamentu is een pré

Wij bieden een goede werksfeer in een enthousiast team en een salaris conform ervaring.

Graag ontvangen wij uw sollicitatie met uw uitgebreide CV via:
hr@avilahotel.com Human Resources Department
Avila Hotel Penstraat 130 Curaçao - Tel: 5999-4614377

Advertenties Curaçao

Wij zijn op zoek naar een

Tekenaar

met ervaring van Autocad en 3D
“young professional”
tussen 20 en 30 jaar.

Voor info: 520-7120

HUISWERKBEGELEIDING & NEDERLANDSE LES

Stichting Study-Backup

Vakdocenten
Remedial Teacher
Kleine groepen van 10 leerlingen
Twee locaties: een op Salinja en een op Groot Kwartier
Voor: FUNDESHI, VSBO, HAVO, VWO Info: 676-7632 of
stichting.studybackup@yahoo.com



YEMANJA

Woodfired grill

EARLY BIRD & LOCAL SPECIAL

Potato Or Tomato Soup
Mixed Grill Meat
Skirt steak ~ Pork tenderloin~Sausage~Chickenbreast
Chimicurri or Terriyaki Sauce
Or Mixed Grill Fish
Mahi Mahi ~Grouper ~Wahoo
Mango chutney or Terriyaki sauce
Dame Blanche & 1 Free Pilão Coffee

Early Bird Reservations between 5.30 and 7.00 pm
For locals all evening! (every person must show an Aruban IDI)

Just taste the difference of Wood Fired Grill
Wilhelminastraat 2 -Ph: 588 4711 - www.yemanja-aruba.com

Only US\$ 25
& 1 Free Brazillian
PILÃO COFFEE

Caya Punta Brabo #13
Phone: +297-582-6336
Fax: +297-582-5256

WMS
W-Management Advisory Services

P.O. Box 5021
E-mail: info@wmsaruba.com
Web site: www.wmsaruba.com

Seeing Beyond the Numbers...



Gedreven door de continue en toenemende vraag naar betaalbare professionele dienstverlening, waarbij de persoonlijke band met de cliënt centraal staat, zijn wij op zoek naar enthousiaste professionals die ons team kunnen versterken.

Wie is WMS?
WMS is een accountants- en adviesorganisatie waarvan het cliëntenpakket bestaat uit te goeder naam en faam bekend staande binnenlandse en buitenlandse ondernemingen. Op ons kantoor werkt een jong en ambitieus team dat de mouwen opstroopt om hoogwaardige kwalitatieve diensten te verlenen, waarbij de 'personal touch' met de cliënten centraal staat. Door de groei van onze organisatie zijn wij op zoek naar collega's die hun vleugels willen uitslaan in een persoonlijke werkomgeving waarin voldoende doorgroeimogelijkheden worden geboden.

Wie zoeken wij?
In verband met onze groei zijn wij op zoek naar:

- een ervaren assistent accountant;
- een opdrachtgever / manager.

Takenpakket: ervaren assistent accountant

- Het boeken van transacties in het grootboek;
- Het beheer van het grootboek waaronder de maand- en jaarafsluiting;
- Het opstellen van balansspecificaties en analyses van de resultatenrekening t.b.v. de maand- c.q. de jaarafsluiting;
- Het onderhouden van contacten met cliënten t.a.v. de maand- en jaarafsluitingen;
- Het zelfstandig opstellen van jaarrekeningen.

Funcie-eisen ervaren assistent accountant

- MBO/HBO werk- en denkniveau en ruime ervaring als allround administra(teur)trice;
- Probleemoplossend en analytisch sterk;
- Praktisch instelling en proactieve houding;
- Goede kennis en vaardigheden met boekhoudpakketten en Excel.

Takenpakket: opdrachtgever/manager

- Het plannen, voorbereiden en het mede-uitvoeren van het samenstellen, reviewen en/ of het controleren van maand-rapportages en/ of de jaarrekening;

Funcie-eisen opdrachtgever/manager

- Minimaal HBO niveau met een afgeronde richting RA, AA of BE aangevuld met 3/4 jaar relevante werkervaring;
- Bezig met de AA of RA of CPA studie;
- Zakelijke instelling en goede communicatieve vaardigheden die van inlevingsvermogen getuigen.

Wat bieden wij?
Ben jij die enthousiaste en ambitieuze kandidaat die toe is aan een nieuwe uitdaging? Dan bieden wij jou een interessante, uitdagende baan in een dynamische werk- en marktomgeving. Dit in een informele en collegiale organisatie waar veel ruimte is voor je persoonlijke en vak-inhoudelijke ontwikkeling.

Belangstelling?
Geïnteresseerden kunnen telefonisch inlichtingen inwinnen bij Jamil Tromp (+297 5826336) en kunnen hun sollicitatiebrief en CV opsturen t.a.v. Jamil Tromp, Caya Punta Brabo 13, Aruba of per e-mail info@wmsaruba.com.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé
Ariën Rasmijn
Mirt de Rozario (corrector)
redactie@amigoe-aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe-aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe-aruba.aw

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoe-aruba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord



Taoist Tai Chi Society Aruba

Aankondiging nieuw lesrooster beginnersklassen voor de periode september-november 2011.

De lessen gaan van start op 6 september.

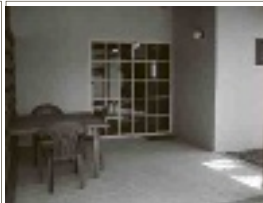
Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Zaterdag
Club Caiquetio Paradera 7:00 – 9:00 n.m.	Club Caiquetio Paradera 9:00 – 11:00 v.m.	Prome Paso Kleuterschool Savaneta 7:00 – 9:00 n.m.	Club Caiquetio Paradera 8:00 – 10:00 v.m.
Centro di Taoist Tai Chi Stadionweg 13 Oranjestad 7:00 – 9:00 n.m.	Centro di Taoist Tai Chi Stadionweg 13 Oranjestad 5:30 – 7:30 n.m.	Centro di Taoist Tai Chi Stadionweg 13 Oranjestad 7:00 – 9:00 n.m.	
Info. 594-8440 Eddy Wever	Info. 733-0074 Marianne Croes	Info. 593-4463 Irena Croes	Info. 733-5433 Madel Jacopucci

Demonstratie in Club Caiquetio:
Zaterdagochtend van 8.00 tot 10.00 uur.
Maandag 5 september 2011 van 8.15 tot 9.15 n.m.

Kleding: sportief

Prima Casa Real Estate NV

Your best partner in Aruba for: Real Estate, rentals, Development and property management.
Also available short term vacation rentals.

Apartments For Rent Long Term			
Studio Paradera	Apt. Urataca	Apt. Kudawecha	Apt. Boton
			
Kitchen/living/bed Afl. 1068,- incl.	1 bed / 1 bath Afl. 800,- p/m	1 bed / 1 bath Afl. 980,- p/m	1 bed / 1 bath Afl. 1200,- p/m

Apartments/Houses For Rent Long Term			
Apt. Boton	Savaneta	Wayaca Studio	Palma Real 23
			
1 bed / 1 bath Afl. 1203,- p/m	1 bed / 1 bath Afl. 1100,- p/m	1 bed / 1 bath Afl. 2124,- p/m	3 bed / 3 bath Afl. 3894,- p/m

Commercials for rent/Houses for Sale			
Balashi Loods	Pos Chiquito	Boeroegoei	Sabanilla Abou
			
Afl. 3.500,— p/m	3 bed / 2 bath Afl 399.000,-	3 bed / 3 bath Afl. 440.000,-	2 bed / 2 bath Afl. 280.000,-

J.E. Irausquin Boulevard 330 (kiosk 1)
Phone: 5863350 Fax: 5866442
www.aruba-realty.com email: ppcrealestate@setarnet.aw
Cell phone: 5944649/5930899/5935045



Zij werken aan hun eindexamen

Deyanira, Orlaida, Stephanie en Rodney gaan regelmatig in het weekend naar het strand. Ze kennen elkaar van school maar door de huiswerkbegeleiding bij *doc* Huiswerk Instituut zijn ze vrienden geworden. Op het strand bespreken ze de komende proefwerken. Maar ze hebben het ook over die leuke nieuwe film die net in de bioscoop is gekomen.

Maak een succes van je schooljaar en kom naar *doc* voor professionele huiswerkbegeleiding. We helpen je bij het maken van je huiswerk en ondersteunen je bij de voorbereiding op proefwerken, spreekbeurten of examens. Er zijn vakdocenten aanwezig voor al je vragen. *doc* geeft je persoonlijke aandacht en motiveert je op weg naar je volgende schooljaar of je examen. Zo is leren leuk!

Meer dan alleen studeren!

Dominicessenstraat 33, Oranjestad, Aruba
Telefoon: 588 0541/ 588 5631 - Fax: 588 0537
E-mail: info@docopleidingen.com / www.docopleidingen.com



Helderse coalitie verliest meerderheid raad

DEN HELDER — De coalitie van VVD, D66, CDA en Trots op Nederland in Den Helder is sinds vandaag de meerderheid in de gemeenteraad kwijt. Oorzaak is het vertrek van raadslid Marc Nihot uit de fractie van Trots op Nederland.

Het raadslid maakte zijn vertrek vandaag wereldkundig. Daardoor dreigt een nieuwe bestuurscrisis in de stad, die er de afgelopen jaren al de nodige mee maakte. De huidige coalitie gaat echter op zoek naar steun bij andere partijen in

de raad Volgens VVD-fractie leider Ben Reiff en zijn D66-collega Lolke Kuipers peinden de bestaande coalitiepartijen er niet over de stekker uit de samenwerking te trekken. “Den Helder heeft bestuurlijk een roerige pe-

riode achter de rug”, aldus Kuipers. “Het is de afgelopen anderhalf jaar net een beetje rustig geworden.” Reiff bevestigt dit: “We willen absoluut met elkaar door.”

De huidige coalitie in Den Helder trad aan na de raadsverkiezingen van 2010. Het jaar daarvoor nam de stad afscheid van burgemeester Stefan Hulman (VVD).

Overvallers gijzelen personeel postagentschap

ROTTERDAM — Twee gewapende overvallers hebben vandaag in Rotterdam een postagentschap aan de Avenue Concordia overvallen. Daarbij hebben zij twee winkelmedewerkers korte tijd gegijzeld. Dat heeft de politie gemeld.

Wat de overvallers hebben buitgemaakt, kon de politie nog niet zeggen. Beide mannen zijn ervandoor gegaan. De politie werd getipt door een klant die de winkel binnenging. Omdat de politie niet zeker wist of de overvallers nog in de winkel aanwezig waren, werden veel politiemensen ingezet. Ook mochten omwonenden korte tijd hun huizen niet uit.



De politiemensen in actie.

Foto: NU

Vluchtelingenkamp Dadaab grijpt politici aan

DADAAB — Tweede Kamerleden van verschillende partijen hebben vandaag een bezoek gebracht aan het overbevolkte vluchtelingenkamp in Dadaab in het noordoosten van Kenia. Het is het grootste vluchtelingenkamp ter wereld in de buurt van de grens met Somalië.

Door aanhoudend geweld in Somalië en de extreme droogte in de Hoorn van Afrika zijn er veel mensen op de vlucht. Het kamp in Dadaab is ingericht voor ongeveer 90.000

vluchtelingen, maar er zitten er nu meer dan 400.000. De Nederlandse parlementariërs toonden zich zeer onder de indruk van de omstandigheden in het kamp, waar dagelijks nieuwe uitgehongerde en uitgedroogde vluchtelingen arriveren. “Ik word er stil van”, zei CDA-Kamerlid Kathleen Ferrier. Volgens D66-Kamerlid Was-sila Hachchi brachten jonge vluchtelingen de boodschap over dat ze meer internationale aandacht willen. Het kamp in Dadaab bestaat uit drie delen: Ifo, Hagadera en Dagahaley. Het

bezoek aan Dadaab maakte deel uit van een reis van Kamerleden naar Mozambique en Kenia.



PRINCESS CRUISES
escape completely

maduro travel
cruise experts

FLY+SHOP+CRUISE

Nov 06	Fly to Miami
Nov 07	Shopping
Nov 08	Shopping
Nov 09	BOARD EMERALD PRINCESS in Fort Lauderdale Princess Keys (Bahamas), at Sea, St. Thomas, Dominica, Grenada, Bonaire.
Nov 16	DISEMBARK in ARUBA

Afl / QUAD

2117

HURRY AND BOOK NOW

Prices are based on 4 persons sharing an INSIDE Cabin and include AIR / HOTEL / CRUISE with all taxes and service fees. Offer is only valid until September 1, 2011.

528-2300 | 587-0625 | 584-2002 | 522-5422 | INFO@MADUROTRAVELARUBA.COM

Geen versterkte muziek meer op grachten

AMSTERDAM — Het spelen van versterkte muziek op bootjes op de Amsterdamse grachten moet verboden worden. Dat vindt het Amsterdamse stadsdeel Centrum. Het wil dat dit verbod volgend jaar zomer wordt ingevoerd. Een woordvoerder bevestigde vandaag een bericht hierover in Het Parool.

Doel van de maatregel is het tegengaan van overlast op de grachten in Amsterdam. Het aantal meldingen daarvan is de afgelopen jaren toegenomen, van 510 in 2008 tot 928 in 2010. Een behoorlijk deel van de klachten komt uit het centrum van de stad en gaat over bootjes die te veel herrie maken.

Naast het verbod op versterkte muziek wil het stadsdeel ook dat er eenrichtingsverkeer komt op het water van de Prinsengracht. Dit moet onveilige situaties voorkomen. Voor deze maatregel is Amsterdam-Centrum echter afhankelijk van de centrale gemeente. Met name in de zomer is het vaak erg druk op de Amsterdamse grachten.

Rennende cardiologen halen 40.000 euro op

PARIS/UTRECHT — Een groep van 42 cardiologen van de Nederlandse Vereniging voor Cardiologie (NVVC) hebben met een estafetteloop naar Parijs 40.000 euro opgehaald voor onderzoek naar plotselinge hartstilstand. Dat heeft een woordvoerder vandaag gemeld.

De loop begon twee dagen geleden bij de Domtoren in Utrecht. De Nederlandse cardiologen, die werken in universitaire medische centra in Leiden, Rotterdam en

Utrecht, hebben in 48 uur 588 kilometer afgelegd. In Parijs vindt de komende dagen een groot Europees congres van cardiologen plaats. Duizenden mensen worden ieder jaar buiten het ziekenhuis getroffen door een acute hartstilstand. Slechts één op de vier mensen overleeft dat. Het doel van het extra onderzoek is om erachter te komen hoe de overlevingskansen vergroot kunnen worden. Een acute hartstilstand kan ook voorkomen bij mensen die ogenschijnlijk heel gezond zijn.

Aanhouding na onrust in Culemborg

CULEMBORG — De politie heeft vandaag een achttienjarige inwoner van Culemborg opgepakt op verdenking van betrokkenheid bij het ingooien van ruiten van een woning gisteren in zijn woonplaats. Na dat incident was het in de wijk Terweijde onrustig.

Een ruit werd ingegooid en daarna vormden zich groepjes jongeren op straat. Dat werden er steeds meer, waarna de politie rond kwart voor een 's nachts besloot een veel groter aantal manschappen in te zetten. Volgens een woordvoerder werd dat gedaan om de onrust in de kiem te smoren. Rond half drie was het nog altijd onrustig in de wijk,

maar niet veel later was het weer kalm. Tijdens de jaarwisseling in januari 2010 kwam het in Terweijde tot rellen tussen Marokkaanse en Molukse jongeren. Tot 25 januari 2010 gold een noodverordening. Daarna bleef nog enige maanden een samentreuwingsverbod van kracht in de wijk.

De komende nacht zal de politie niet bij voorbaat massaal de wijk intrekken. “We verwachten dat het rustig blijft”, aldus de woordvoerder. “Wel zijn er in de omgeving extra agenten op de been, maar dat was al gepland in verband met enkele evenementen. Voor de rest zullen we alert zijn op signalen.”



Bezoek ons op f

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

Geniet de hele dag voor de prijs van een Halve Dag

geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

Hele Dag Afl. 89 volwassend 69 kind

Hele Dag Afl. 92 volwassend 79 kind

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.

SCAN HIER



BASIC PARAMARIBO
Afw. 1064.00 p.p.

Residence Inn
Including breakfast



LUXURY JUNGLE
Afw. 1515.00 p.p.

Bergendal Eco Resort
Including: accommodation in an air-conditioned bungalow, swimming pool and a full restaurant featuring Surinam Cuisine for breakfast, lunch and dinner, located on the Surinam River, accessible by road from Paramaribo, opportunity for ZIP LINE and Mountain biking @ Adventure Center.



EXTREME JUNGLE
Afw. 1961.00 p.p.

Choose from Awaradam or Palemeu
Including domestic flights deep into the jungle, sleeping in wooden lodges, basic jungle cuisine for breakfast, lunch and dinner, canoe tours and hikes to waterfalls and rivers, a unique way to experience untouched nature.

8 DAYS SURINAM PACKAGES

Departure September 3, 2011
Return September 10, 2011

Restrictions:

- Prices are per person, based on double occupancy AND INCLUDE FLIGHTS
- Package is valid only for departure September 3, 2011 and return September 10, 2011
- AVAILABLE AT ALL TRAVEL AGENTS



SURINAM AIRWAYS

Let us arrange your complete travel package!
For more information call 582 7896,
Email: info@surinamairwaysaruba.com
Or visit our offices at Rockefellerstraat #3



Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Rutte: Koning voorzitter Raad van State

DEN HAAG — De Koning(in) moet voorzitter blijven van de Raad van State. Volgens de traditie zijn de Oranjes nauw verbonden met de Raad van State. Een nieuw staatshoofd kan ook veel opsteken door zijn voorzitterschap van de raad.

Dat zei minister-president Mark Rutte gisteren in een reactie op het standpunt van de PvdA om de rol van het staatshoofd in te perken. Daarbij zou het voorzitterschap van de Raad van State niet passen. Maar Rutte noemde het voorzitterschap 'volstrekt symbolisch'. Hij wees er ook op dat de Koning voorzitter is van de Raad van State, niet van het deel van de raad dat het kabinet adviseert over wetgeving.

Rutte is blij dat de PvdA er niet voor kiest de Koning buiten de regering te plaatsen, zoals de PVV en GroenLinks willen. Juist een eigen rol van het staatshoofd zou hem of haar een sterkere machtspositie kunnen geven. De Koning zou dan eigen opvattingen kunnen gaan uitspreken zonder deze met de regering af te stemmen. Nu zijn de ministers verantwoordelijk en is de Koning onschendbaar. De PvdA wil ook dat het

staatshoofd geen enkele rol meer speelt bij kabinetsformaties en bij kabinets- of ministerscrises buiten beeld blijft. De premier kan zich dan beter met het parlement verstaan. Uit een peiling van *EenVandaag* bleek gisteren dat de bevolking daar verdeeld over is: de helft van de ondervraagden vindt dat de Koning hier wel een rol moet blijven spelen. Bijna evenveel mensen scharen zich achter het voorstel van de PvdA. Ook over het lidmaatschap van de regering zijn de meningen verdeeld, al kiezen meer mensen ervoor het staatshoofd buiten de regering te plaatsen.

Rosenthal: Relatie met Suriname zakelijker

DEN HAAG — De Nederlandse relatie met Suriname wordt zakelijker. Dat heeft minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken gisteren in een brief aan de Tweede Kamer aangekondigd.

Van ontwikkelingssamenwerking zal geen sprake meer zijn. Wel blijft Nederland op enkele gebieden samenwerken met de Suri-

naamse overheid, zoals in de handel en economie en bij het bestrijden van illegale migratie. Bij de onafhankelijkheid van Suriname in 1975 zegde Nederland 1,6 miljard euro aan hulp toe. Dat geld is vrijwel uitgegeven. Eerder dit jaar besloot het kabinet al een punt te zetten achter die vaste ontwikkelingsrelatie. Dat Desi Bouterse presi-

dent van Suriname is, 'bemoeilijkt' de relatie, omdat Bouterse in Nederland is veroordeeld tot een celstraf van elf jaar wegens drugs-handel. In eigen land is hij bovendien hoofdverdachte in het proces over de zogenoemde Decembermoorden (8 december 1982). Alleen als het functioneel noodzakelijk is, wordt met Bouterse contact onderhouden, aldus Buitenlandse Zaken.

Buruma weg bij PvdA om PVV-aanhang

ROTTERDAM — Ybo Buruma, die volgende week als raadsheer toetreedt tot de Hoge Raad, heeft zijn lidmaatschap van de PvdA opgezegd. Hij meldt dat vandaag in een interview in *NRC Handelsblad*.

Buruma wil hiermee voorkomen dat aanhangers van de PVV geen vertrouwen hebben in zijn rechtspraak. "Er zijn nu misschien wel anderhalf miljoen mensen die denken dat ik geen goed recht over ze spreek, omdat ik bij de PvdA ben. Dat wil ik niet." De PVV-fractie in de Tweede Kamer protesteerde dit voorjaar al tegen de voordracht van Buruma als raadsheer in de Hoge Raad door een blanco stem uit te brengen. De partij keerde zich tegen Buruma's benoeming omdat hij veel te politiek zou zijn en PVV-leider Geert Wilders zou hebben vergeleken met de Italiaanse dictator Benito Mussolini.

Buruma was naar eigen zeggen geen actief lid van de PvdA. Hij was in 2006 wel betrokken bij het opstellen van het verkiezingsprogramma van de sociaal-democraten.

Vogelaar: Cruciaal jaar voor Cohen

HILVERSUM — Voormalig PvdA-minister Ella Vogelaar vindt dat partijleider Job Cohen het komende politiek jaar zijn leiderschap moet vestigen van de PvdA en van de oppositie. "Het zal er dit jaar op aankomen voor Cohen of hij dat leiderschap kan vormgeven", betoogde Vogelaar vandaag in het Radio 1-programma *Tros Kamerbreed*.

Volgens haar moet Cohen duidelijker gezicht geven aan de PvdA, iets wat hem in haar ogen de afgelopen tijd nog onvoldoende lukte. Vogelaar trad tijdens de vorige kabinetsperiode af als minister voor Wonen, Wijken en Integratie. Voor Vogelaar was Cohen de ideale kandidaat voor het premierschap, maar moet hij zichtbaar wennen aan zijn rol in het parlement. Ook Wim Kok had destijds tijd nodig, erkende ze. Cohens interview vorige week in *NRC Handelsblad* stemde Vogelaar 'hoopvol'. De PvdA-leider kondigde daarin aan de 'mooie praatjes' van het kabinet bloot te leggen. Vogelaar vindt daarnaast het optreden van de oppositie te versnipperd en hoopt dat Cohen als leider van de grootste oppositiepartij meer sturing gaat geven.

Twee jongetjes omgekomen door gezinsmoord

AALST — Twee jongetjes van zeven en acht jaar oud met de Nederlandse nationaliteit zijn in het Belgische plaatsje Aalst vermoord. De moeder van Congolese afkomst is aangehouden op verdenking van dubbele kindermoord, meldden meerdere Belgische media vandaag.

Agenten vonden de lichamen gisteren in het appartement. De moeder en haar partner verhuisden 1,5 jaar geleden vanuit Rotterdam naar het Oost-Vlaamse Aalst. De vader van de kinderen zou nog in Nederland wonen. Uit autopsie zou blijken dat de kinderen niet met een mes of

vuurwapen zijn gedood, maar de exacte doodsoorzaak is nog niet bekendgemaakt. Uit de huidige stand van het onderzoek blijkt dat de vrouw de feiten alleen heeft gepleegd. De moeder wordt wegens haar geestelijke toestand opgenomen op de psychiatrische afdeling van een gevangenis.

Coutinho wil meldplicht bij uitbraak bacterie

BILTHOVEN — Er moet een meldingsplicht komen voor ziekenhuizen die te maken krijgen met een uitbraak van multiresistente bacteriën. Daarvoor pleit Roel Coutinho, directeur van het Centrum Infectieziektebestrijding van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), vandaag in het *Nederlands Dagblad*.

Aanleiding is de uitbraak van de multiresistente Klebsiella-bacterie in het Maasstadziekenhuis in Rotterdam. Coutinho is verbaasd dat nergens is geregeld of en hoe een ziekenhuis zo'n uitbraak moet melden. "Ik dacht dat ziekenhuizen elkaar automa-

tisch op de hoogte zouden stellen", zegt hij. "Na de uitbraak in het Maasstadziekenhuis gingen we op zoek naar zo'n regeling. Maar die er is niet." Multiresistente bacteriën zijn nauwelijks te bestrijden met antibiotica. Een uitbraak was lange tijd alleen een zaak van het getroffen ziekenhuis. Maar volgens Coutinho gaan patiënten door de verdergaande specialisatie steeds vaker van ziekenhuis naar ziekenhuis. Hierdoor wordt het risico van verplaatsing van de bacteriën groter. In het Maasstadziekenhuis raakten bijna 100 patiënten besmet door de Klebsiella-bacterie. Van hen zijn er 28 overleden. Het Rotterdamse ziekenhuis hield de uitbraak lange tijd intern.

‘Rijk moet meer doen voor luchtkwaliteit’

DEN HAAG — Het Rijk moet meer maatregelen treffen om de luchtkwaliteit te verbeteren. Het Interprovinciaal Overleg (IPO) roept in een brief staatssecretaris Joop Atsma (Milieu) op daartoe aanvullende maatregelen te treffen. Aanleiding is de zogenoemde eerste monitoring van het

Nationaal Samenwerkingsprogramma Luchtkwaliteit (NSL), waarin meer en vooral ook grotere knelpunten zijn aangetoond dan verwacht. Luchtverontreiniging is een grensoverschrijdend probleem, daarom is bemoeienis van het Rijk nodig, stelt het IPO.

Lijk spoelt aan in Vlissingen



Foto: NU

VLISSINGEN — Op het strand in Vlissingen is gisteren een dode man aangespoeld. Dat heeft de politie laten weten. Het lijk werd ontdekt door de strandwacht. Uit onderzoek is gebleken dat er geen sprake is van een misdrijf, aldus de politie. Het gaat om een 34-jarige Vlissinger.

Pastors bemiddelt bij conflict zendbereik

DEN HAAG — Voormalig wethouder Marco Pastors van Rotterdam gaat bemiddelen tussen Novec, beheerder van de zendmasten van Lopik en Smilde, en exploitant Broadcast Partners. Minister Maxime Verhagen (Economische Zaken) heeft Pastors aangewezen, zo maakte zijn ministerie vandaag bekend.

Pastors moet binnen twee weken nagaan hoe het vermogen van de radiozend-

masten op een veilige manier op peil kan worden gebracht. In juli brak er brand uit in de zendmasten van Lopik en Smilde. Sindsdien is op last van Novec het zendvermogen van de masten beperkt, waardoor de ontvangst van een aantal radiozenders in delen van het land is verslechterd. Het gaat onder meer om Radio 1, Radio 2 en BNR Nieuwsradio. Broadcast Partners is een

van de exploitanten van de zendinstallaties in de masten en eist dat het zendvermogen wordt opgeschoefd. De exploitant vindt de maatregel onnodig en te omvangrijk. Aanvankelijk leek daarover afgelopen week een kort geding plaats te vinden, maar dat werd op het laatste moment afgeblazen. Novec en Broadcast Partners meldden om de tafel te gaan, in het bijzijn van een derde partij.

"Het is buitengewoon vervelend dat de slechte ontvangst zo lang duurt", aldus minister Verhagen. "Het op een veilige manier herstellen van het bereik van de masten heeft prioriteit." Pastors zal worden bijgestaan door een onafhankelijk technisch expert. De oud-wethouder treedt voor het ministerie al op als ambassadeur voor het gebruik van elektronische facturen bij de overheid.

Vrouw omgebracht in woning Breskens

BRESKENS — Het lichaam van een vrouw van 35 is vandaag aangetroffen in een woning aan de Banckertslaan in het Zeeuws-Vlaamse Breskens. Dat heeft de politie laten weten. De vrouw

is om het leven gebracht en er is al direct een verdachte aangehouden. De politie doet onderzoek in de woning. De 47-jarige verdachte heeft een relatie gehad met de vrouw, aldus de politie.

Hij bracht zelf twee kleine kinderen die in het appartement waren naar een familielid, reed toen naar Rijswijk (Zuid-Holland) en meldde zich daar bij het politiebureau.

Kinderdagverblijven vaker op vingers getikt

AMSTERDAM — De GGD in Amsterdam tikt kinderdagverblijven de afgelopen tijd vaker op de vingers. Dit jaar kregen tot nu toe zeven crèches het bevel om (tijdelijk) dicht te gaan, omdat er iets niet in orde was. In heel 2010 gebeurde dat vijf keer, in 2009 slechts een keer. Een woordvoerder van de GGD bevestigde vandaag een bericht hierover in *Het Parool*.

De toename komt volgens de zegsman mede door de Amsterdamse misbruikzaak. De GGD handelt nog steeds volgens de protocolen, maar iedereen zou veel alertier zijn geworden. Zo melden ouders vaker zaken bij de dienst, die deze dan weer onderzoekt. Directeur Aad de Booi van Partou, een van de grootste kinderopvangorganisaties in Amsterdam, stelt vandaag in *Het Parool* dat de

inspecteurs van de GGD sinds de zedenzaak onnodig streng zijn. "Ze controleren de regels naar de letter, niet naar de geest." De woordvoerder van de GGD ontkent dat. Volgens hem legt de dienst sinds de zedenzaak wel veel gedetailleerder uit wat er mis is bij kinderdagverblijven. Die zouden daardoor – onterecht – de indruk hebben dat de controles strenger zijn geworden.

De Amsterdamse wethouder Lodewijk Asscher (Jeugd-zaken, PvdA) heeft het op Twitter in een reactie op de uitspraken van De Booi over een 'stuitend gebrek aan zelfkritiek kinderopvangbranche'. "Regels moeten niet doorschieten maar de sector moet zelf veel beter presteren."

De Amsterdamse misbruikzaak draait om hoofdverdachte Robert M., die heeft bekend 87 jonge kinderen te hebben misbruikt. Dat zou hij onder meer hebben gedaan op de crèches waar hij werkte. Naast M. is er ook nog een aantal andere verdachten, onder wie zijn echtgenoot.

1 miljoen euro voor personeelsadviseur ziekenhuis

HEERENVEEN — Het ziekenhuis De Tjongerschans in Friesland heeft 1,1 tot 1,3 miljoen euro moeten uittrekken voor een afvloeiingsregeling van een personeelsadviseur. Een woordvoerder van het ziekenhuis zei dat vandaag na berichtgeving door het vakblad *Medisch Contact*.

De adviseur moest in 2002 bemiddelen tussen de medische staf en het bestuur. Hij

eiste toen een inkomensgarantie en kreeg die ook. Na een uitspraak van de kantonrechter begin juli moet het ziekenhuis hem nog tot eind 2017 elke maand zijn salaris van ruim 6400 euro uitbetalen. Ook moet hem ruim een kwart miljoen euro betaald worden om schade aan zijn pensioen te compenseren. In 2009 ontsloeg het ziekenhuis hem. Toen betaalde het de man al een afkoopsom van 180.000 euro. De woordvoer-

der van het ziekenhuis, dat een omzet van ongeveer 80 miljoen euro per jaar heeft, liet vandaag weten dat de afspraken met de adviseur gemaakt zijn onder een vorige directie. "Daar zijn we nu mee geconfronteerd. Het is een lijk in de kast. Maar het is natuurlijk onacceptabel, zo'n groot bedrag en zulke afspraken. Dit is niet uit te leggen, niet aan onze werknemers, niet aan onze financiers, niet aan onze patiënten

en niet aan onszelf." Dergelijke afspraken kunnen nu niet meer gemaakt worden, stelt hij. "Zelfs de hoogste baas kan dat niet op eigen houtje, voor afwijkende afspraken moet schriftelijke toestemming van de raad van toezicht komen." Volgens de woordvoerder bekijken advocaten nu of er een hoger beroep komt. "Maar laat ik het zo zeggen, ik hoop dat het advies luidt om in beroep te gaan." De adviseur was vandaag niet bereikbaar.

EURO

Beperkte verliezen

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten de verliezen gisteren, na de teleurstelling over de speech van Fed-voorzitter Ben Bernanke, nog enigszins te beperken. Bernanke liet weten dat er op dit moment geen nieuwe steunplannen voor de economie op handen zijn. De AEX-index in Amsterdam sloot 1,89 punten lager op 276,60 punten. Een verlies van 0,7 procent. De MidKap-index verloor eveneens 0,7 procent en eindigde op 460,82 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt sloten tot 1 procent lager. De beurs in Londen eindigde vlak. De Europese beurzen werden geholpen door de Amerikaanse, waar de openingsverliezen na korte tijd handelen werden omgebogen in winst. Uitspraken van vicepresident Joe Biden die pleitte voor meer stimulering deden de beleggers goed. Biden reageerde mogelijk op Bernanke, die eerder liet weten dat de overheid het voortouw moet nemen bij het stimuleren van de banenmarkt en dat de centrale bank nu even niet aan zet is. In september zal de Fed bespreken of er eventueel extra monetaire maatregelen moeten worden genomen. Bovendien zei Bernanke dat het herstel van de Amerikaanse economie veel zwakker verloopt dan werd gehoopt. De financiële fondsen in de AEX stonden bij de grootste dalers. Aegon daalde 2,9 procent en ING verloor 3,3 procent. Uitzendconcern Randstad daalde 1,6 procent en baggeraar Boskalis zakte ook 2,7 procent.

De euro noteerde gisteren aan het einde van de handelsdag op 1,4470 dollar. Bij het sluiten van de beurzen op donderdag was dat 1,4375 dollar.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York schreven gisteren flinke winsten, ondanks aanvankelijke teleurstelling over de toespraak van Fed-voorzitter Ben Bernanke. De Fed-topman liet weten dat het herstel van de Amerikaanse economie trager verloopt dan werd gehoopt, maar kondigde geen concrete nieuwe steunplannen aan. Ook de naderende orkaan Irene die mogelijk over New York zal razen, wist de beleggers niet te ontmoedigen. De leidende Dow-Jones-index sloot 134,72 punten hoger op 11.284,54 punten. Een plus van 1,2 procent. De S&P 500-index kreeg er 1,5 procent bij tot 1176,80 punten en technologiebeurs Nasdaq ging 2,5 procent omhoog tot 2479,85 punten. Aan het begin van de handelsdag stonden er nog verliezen op de borden, maar beleggers kregen volgens analisten in de loop van de dag hoop dat er op langere termijn toch nog extra maatregelen inzitten. Bernanke liet weten dat de ontmoeting van de Amerikaanse centrale bankiers in september twee dagen zou duren, in plaats van een dag, zoals gebruikelijk. “Dit betekent dat de bankiers tijd nodig hebben om te kijken hoe de economie er echt voorstaat”, aldus een Amerikaanse analist. Beleggers bleken weinig aandacht te schenken aan het nieuws dat de groei van de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal lager was dan gedacht. De groei kwam uit op 1 procent op jaarbasis.

De euro werd gisteren verhandeld voor 1,4495 dollar. Bij het sluiten van de Europese beurzen was dat 1,4375 dollar. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie lag gisteren 0,2 hoger op 85,42 dollar.

AMSTERDAM — Twee weken geleden werd in enkele Europese landen short selling tijdelijk verboden. Dat werkt averechts. Aldus Patrick Beijersbergen verbonden als analist aan Value8 op Z24.

Twee weken geleden werd, 'om beurzen tot rust te brengen', in Italië, Spanje, Frankrijk en België short selling tijdelijk verboden. Er mag sindsdien niet meer worden gespeculeerd op koersverliezen. De maatregel geldt alleen voor een aantal financiële fondsen. Dit verbod werkt averechts en dat zouden de autoriteiten moeten weten, want in 2008 heeft het ook niet geholpen. Short selling werd namelijk ook verboden bij het begin van de financiële crisis in september 2008, toen ook in Nederland. Desondanks gingen Fortis en Van der Moolen gewoon over de kop, daalde de koers van ING in de zes maanden

na het verbod met 85 procent, SNS Reaal met 77 procent en Aegon met 70 procent. En ook nu zien we dat het niet werkt: de Franse, Italiaanse en Belgische banken en verzekeraars zijn in de eerste weken sinds het nieuwe verbod sterker gedaald dan de Nederlandse financials ING, Aegon en SNS. Alleen de Spaanse financiële sector deed het relatief goed dankzij de opkoopactie van de ECB, die de Spaanse obligatiekoersen opdreef.

Onzekerheid
Per saldo maakt het verbod weinig uit en voedt het alleen maar de onzekerheid. Laat de markten nou maar gewoon

hun werk doen. Als de koers onterecht laag is staat er vanzelf een belegger op die zegt: “Tot hier en niet verder.” Zoals Warren Buffett, die met zijn investeringsfonds Berkshire Hathaway deze week voor 5 miljard dollar aandelen van het noodlijdende Bank of America kocht. De koers van Bank of America was de laatste weken met 48 procent gedaald, maar in de uren na de aankondiging van Buffett vloog de koers met 26 procent omhoog, waardoor de superbelegger er al 1,3 miljard dollar op verdiende. En ook dit zagen wij in 2008: toen stak Buffett op het hoogtepunt van de crisis 5 miljard dollar in Goldman Sachs. En misschien was hij eerst wel een beetje short gegaan.

Betere prijsvorming
Bij short selling of short gaan

verkoop je aandelen die je niet hebt in de verwachting dat ze in waarde dalen of omdat je later een koopkans verwacht. De mogelijkheid om short te gaan is in het algemeen goed voor de liquiditeit en zorgt voor betere prijsvorming.

Beleggers met een bepaalde mening kunnen lang in het ene en short in het andere aandeel, zodat ze marktneutraal zitten en toch rendement kunnen halen. Handelaars die veel aanbod verwachten kunnen bijvoorbeeld alvast short gaan om niet tijdelijk met te grote posities te hoeven zitten. Hierdoor wordt aanbod uitgesmeerd in de tijd, en gedraagt de prijsgrafiek zich rustiger. Short gaan op financiële markten moet je niet verbieden. Het is een kortzichtige maatregel.

‘VW zint op verkoop stroom voor E-auto’

AMSTERDAM — Autoconcern Volkswagen kijkt naar een bredere strategie bij de introductie van elektrische auto's. VW wil ook stroom kunnen verkopen.

Europa's grootste autobouwer werkt net als tal van concurrenten aan elektrische modellen. Maar Volkswagen wil daarbij een stap verder gaan.

Het Duitse concern heeft de komende twee jaar ongeveer één miljard euro beschikbaar voor investeringen in groene energie. VW kijkt naar deelname aan een windpark op zee, zonne- en hydroprojecten zo meldt zakenkrant *Financial Times Deutschland* (FTD) gisteren.

Stroom voor E-auto
De plannen van Volkswagen zouden bedoeld zijn om aan interne doelstellingen voor de reductie van CO2-uitstoot bij de autoproductie te voldoen. Een woordvoerder van VW bevestigt tegenover de FTD dat Volkswagen kijkt naar



VW-baas Martin Winterkorn stond in 2009 ook al bij de wieg van het VW E-up concept.

versterking van het gebruik van hernieuwbare energie. Maar dat is niet het enige. Volgens de FTD bestudeert Volkswagen ook mogelijkheden om samen met een energieleverancier groene

stroompakketten te verkopen voor gebruikers van elektrische auto's. In 2013 komen in Duitsland de eerste E-wagens van Volkswagen op de markt. De verwachting is dat die, vanwege de relatief hoge

productiekosten, in eerste instantie niet erg winstgevend zullen zijn. Door zelf deel te nemen aan de verkoop van groene stroom hoopt VW extra inkomstenbronnen te genereren, aldus FTD.

Shell Nigeria draait weer

DEN HAAG — De Uturogasinstallatie van Shell in Nigeria draait weer, nadat een lek in een pijpleiding de installatie woensdagavond had stilgelegd. Dat meldde

een woordvoerder van Shell gisteren. Door het lek kon er minder gas geleverd worden aan Nigeriaanse elektriciteitscentrales. Shell onderzoekt nog hoe het lek kon

ontstaan. Meestal is sabotage de oorzaak, aldus de zegsman. Shell is in Nigeria vaker het slachtoffer van aanslagen op pijpleidingen.

Microkredieten stuwen Colombiaanse bedrijven

BOGOTA — Ongeveer 50 procent van de werkgelegenheid in Colombia komt van de meer dan 1,2 miljoen kleine bedrijven. Veel bedrijven danken hun bestaan aan het systeem van microkredieten, blijkt uit een onderzoek van de niet-gouvernementele Groep voor Economische Studies (GEE).

Microbedrijven vertegenwoordigen 96 procent van het aantal bedrijven in Colombia. Vooral sinds 2007 nemen er steeds meer hun toevlucht tot het microkrediet. Volgens het GEE-onderzoek groeide het microkrediet in Colombia jaarlijks met 15 procent in de periode 2007 tot 2010. Bijna 70 procent van de kredieten gaat naar vrouwen, zegt Jorge Varón, beheerder van het Kredietfonds voor de Ontwikkeling, dat de voorbije zes jaar aan negenduizend personen leningen verstrekke.

Het fonds geeft leningen van 20 tot bijna 10.000 euro, met een interestvoet van 2,1 procent per maand, en een afbetalingstermijn van 1 tot 36 maanden. De belangrijkste begunstigten zijn mensen met een kleding-, voeding- of doe-het-zelfzaakje, bakkers, taxi-, bus- en vrachtwagenchauffeurs, meestal mensen uit de armste bevolkingslagen. “Veel mensen zijn erin geslaagd te groeien in hun zaak”, zegt Varón. “We zijn het alternatief tussen de commerciële bank en de informele geldschietier.” De GEE-onderzoek besluit dat 'er een positieve relatie is vastgesteld tussen de toegang tot financiële diensten en de vermindering van de armoede, omdat het toelaat de schokken op te vangen die de inkomsten van de bevolking met weinig middelen verminderen'. In Colombia leeft nog steeds 46 procent van de bevolking in armoede, volgens cijfers van de nationale overheid.

Brazilië en Argentinië zijn meer dan grondstoffenleveranciers

BUENOS AIRES — De fenomenale economische groei van Brazilië en Argentinië tussen 2003 en 2008 is niet alleen toe te schrijven aan de grondstoffenhonger van China. De landen van de Mercosur, het grootste handelsblok van Zuid-Amerika, verdienen ook veel meer industriegoederen uit in hun eigen regio.

Dat blijkt uit een studie van Romina Gayá en Kathia Michalczewsky van de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank. De vier landen van de Mercosur – Argentinië, Brazilië, Uruguay en Paraguay – zagen hun export tussen 2003 en 2008 met gemiddeld 21 procent per jaar toenemen. De auteurs van de studie geven toe dat die duizelingwekkende groei veel te maken had met de toenemende internationale vraag naar grondstoffen uit landen als China, India en Rusland en het logische aantrekken van de grondstoffenprijzen. Als grote exporteurs van landbouwproducten als soja en vlees konden Brazilië en Argentinië daar volop van profiteren. “Maar in tegenstelling met wat doorgaans wordt aangenomen, bleef de exportgroei in de Mercosur niet beperkt tot de grondstoffenboom”, schrijven de auteurs van de studie. Er

werden ook veel meer middelementechnologische industrie-producten uitgevoerd. Cruciaal was daarvoor de onderlinge afzet in de Mercosur en de uitvoer naar andere landen in Latijns-Amerika en de Cariben. De prijzen van die goederen stegen niet spectaculair; het was vooral de kwantitatieve toename van de uitvoer die het hem deed. Brazilië en Argentinië begonnen vooral meer auto's en auto-onderdelen uit te voeren. Ook kunststoffen, pijpleidingen, kunstvezels, verven en kunstmest deden het goed. Middentechnologische industriegoederen waren tussen 2003 en 2008 goed voor 55,3 procent van de volumegroei van de Argentijnse export, zegt Gayá. Voor Brazilië bedroeg dat aandeel 35,5 procent.

Beleidsmakers in de Mercosurlanden moeten volgens de auteurs van de studie wel het hoofd bieden aan twee belangrijke uitdagingen. Maatregelen om de invoer uit China te vervangen door plaatselijke producten, kunnen de totale vraag in het handelsblok doen afnemen. Intussen kunnen ook de vrijhandelssakkoorden, die veel landen in de regio afsluiten met de VS, Europa en andere handelspartners, de afzet van industriegoederen uit de Mercosur bemoeilijken.

Food Festival

@ RENAISSANCE MARKETPLACE

Saturday September 3RD, 2011

5:00pm - 11:00pm

OFFERS:

Café the Plaza
Dutch Pea Soup \$5
Hotchpotch with sausage and gravy \$10
Oriental fried rice dish \$11
Grandma's beef stew with mashed potatoes and red cabbage \$12

Cilo City Lounge
Three Course Tapas Menu \$25 per person.
4 tapas per course
For minimum 2 persons.

Champagne
10% off *
*Offer excludes Swarovski.

Cuba's Cookin'
FREE mojito with your meal.

City Fashion and Gift Shop
Sunglasses \$10
Bathing suits 10% off
Special sale on selected items.

Hung Paradise
10% off on the food.
Cash only.

Dunkin' Donuts
Buy 3 donuts and get 3 FREE!

Grand Café Tropical
Bacardi Cola \$4 and Balashi Chill \$3 between 5pm - 10pm

Haagen-Dazs
Buy a triple scoop, and receive 4 scoops.

Hopi Bon Grill
Asian beef skewers with garlic herb rice or corn \$10
Asian chicken skewers with garlic herb rice or corn \$8
Vegetable fried spring roll \$3
Balashi Chill \$3

Sunspeccs
15% off *
* Offer excludes Maui Jim.

Maggy's Full Service Salon
10% discount on relaxing full body massage, 10% discount on hair blow out, 10% discount when booking manicure and pedicure together, from 9am till 8pm.

Starbucks
Buy your sandwich and receive 50% discount on any frappuccino beverage from 6pm - 7pm.

Sushi Ya & NEXTDOOR
\$5 off on \$30 or
\$10 off on \$60

Spanglish
A FREE glass of red or white Sangria with the purchase of an entrée.

The Dutch Pancake House
15% discount on your dinner check.

The Cinemas
Tickets for \$5.60 (Afl 10,-) Between 5 pm -7 pm, Only at the box office.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Aug		PREV.	26-Aug		
DOW JONES	11149.82	11284.54	AEX	278.49	276.60		
S&P 500 INDEX	1159.27	1176.80	AEGON NV	2.97	2.89		
NASDAQ	2419.63	2479.85	AGEAS	1.30	1.32		
RUSSELL 2000 INDEX	674.42	691.79	AHOLD NV	7.83	7.91		
EAFE USD	1457.04	1455.41	ASTORIA FINL	9.41	9.51		
AMAZON.COM INC	192.03	199.27	AKZO NOBEL	33.46	33.01		
AMERICAN EXPRESS	48.09	48.48	ASML HOLDING NV	23.34	23.57		
APPLE INC	373.72	383.58	COPIO NV	38.24	38.89		
BERKSHIRE HATH-B	68.99	69.84	DANONE	46.13	45.74		
BIODEN IDEC INC	90.67	92.29	DSM (KONIN)	32.51	32.22		
CISCO SYSTEMS	15.08	15.32	HAL TRUST	83.63	81.13		
CITIGROUP INC	29.83	29.84	HEINEKEN NV	32.95	32.81		
WALT DISNEY CO	32.01	32.40	ING GROEP NV-CVA	5.66	5.48		
EBAY INC	28.33	29.46	IMTECH NV	18.88	18.80		
GENERAL ELECTRIC	15.45	15.54	KPN (KONIN) NV	9.54	9.47		
GOOGLE INC-CL A	520.04	526.86	KONINKLIJKE PHIL	13.79	13.74		
HEWLETT-PACKARD	25.03	24.82	POSTNL NV	3.79	3.77		
HOME DEPOT INC	33.84	34.00	REED ELSEVIER	7.91	7.85		
IBM	165.58	169.14	REXEL SA	12.20	12.11		
INTEL CORP	19.42	19.77	ROBECO NV	19.10	18.87		
JOHNSONJOHNSON	64.55	64.28	ROBOCO NV	16.93	16.81		
MEDTRONIC INC	33.86	34.05	RORETO NV	40.06	49.16		
MICROSOFT CORP	24.57	25.25	ROYAL DUTCH SH-A	22.02	22.09		
3M CO	78.19	80.01	TOMTOM	2.96	2.96		
MOTOROLA Solutio	40.17	40.43	UNILEVER NV-CVA	23.16	23.11		
NVIDIA CORP	12.48	13.01	WESSANEN NV	2.98	2.94		
PFIZER INC	17.96	18.21	WOLTERS KLUWER	12.86	12.65		
PROCTER & GAMBLE	62.53	62.57	WP-STEWART HLDGS	168.50	165.12		
QUALCOMM INC	46.95	48.94	ETFs	PREV.	26-Aug		
ROYAL DUTCH-ADR	63.16	64.22	SPDR-FINL SELECT	12.66	12.77		
SCHLUMBERGER LTD	73.11	74.84	ISHARES-DJ DIV	48.78	49.26		
SPDR DJIA TRUST	111.26	112.70	ISHARES-DJ HEALT	65.51	66.30		
SPDR S&P MIDCAP	148.10	151.90	ISHARES-DJ CN GD	64.01	64.86		
SPDR S&P 500 ETF	116.28	117.97	ISHARES MSCI PAC	42.16	43.11		
SPRINT NEXTEL CO	3.23	3.25	ISHARES-SP500 GR	62.40	63.56		
SYSCO CORP	26.92	27.10	ISHARES-S&P EURO	34.43	34.83		
TEXAS INSTRUMENT	25.31	25.52	POWERSHARES DB C	29.28	29.61		
TIME WARNER INC	29.21	29.92	POWERSH-QQQ	51.83	53.13		
VISA INC-CLASS A	84.11	85.85	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	25-Aug		
YAHOO! INC	12.87	12.74	SCOTIABK-CAN GAS	2.8705	2.8590		
CURRENCIES	PREV.	26-Aug	SCOTIABK-GLB G-A	1.7123	1.7037		
YEN/USD	77.460	76.660	SCOTIABK-MMK USD	13.0566	13.0566		
USD/EUR	1.438	1.449	SCOTIABK-S BD-A	2.5841	2.5881		
CAN/USD	0.988	0.981	SCOTIABK-US GR-A	7.0121	6.9064		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MAKRO & CUREIL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Scharlootweg 31
P.O. Box 305, Curaçao
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: phis@mc-bank.com,
website: www.mc-bank.com

Slimme vogel

Een grijze roodstaartpapegaai, die deze maand werd gestolen uit een instelling in Barneveld, heeft op een dierenmarkt in die plaats zijn baasje herkend. De vogel kwam direct toen zijn baas hem bij de naam riep. Een 30-jarige man uit Hilversum, die de papegaai te koop aanbood, is ter plekke aangehouden.

Uit de instelling werden ongeveer zeventig vogels gestolen. Behalve de rood-

staartpapegaai had de Hilversummer een eveneens uit de instelling gestolen voorhoofdsamazonepapegaai bij zich. In zijn woning trof de politie nog eens een kaketoer en een papegaai aan, die ook werden gestolen. De eigenaar van de vogels was getipt dat zijn dieren op de markt waren gezien. Hij nam de politie mee om poolshoogte te nemen. De man uit Hilversum zit vast, de politie zoekt nog naar de andere gestolen vogels.

Kind dronken achter het stuur

De politie in het noorden van Engeland heeft een 9-jarig jongetje aangehouden, dat met te veel alcohol op achter het stuur zat. Uit een blaastest bleek dat de jongen een te hoog promillage alcohol in zijn bloed had. Toen de agenten zijn leeftijd vaststelden werd hij vrijgelaten, omdat hij te jong was om verantwoordelijk te worden gesteld voor zijn daden. Dat berichtte de

Britse krant *The Telegraph*. De krant vermeldde niet wanneer de jongen is aangehouden. De politie zei dat de afgelopen jaren vooral in het noorden van Engeland duizenden kinderen voor alcoholgebruik en auto-diefstal zijn opgepakt. Zo werden de afgelopen twee jaren acht 12-jarigen, vier 11-jarigen en twee 10-jarigen aangehouden, omdat zij een auto zouden hebben gestolen.

Onbeperkt eten



Foto: Daily Mail

Carole French kan met haar 38 kilo makkelijk worden opgetild door haar man.

Het zal ongetwijfeld de droom zijn van veel mensen. Lekker alles eten zonder je zorgen te maken of je te dik wordt. Maar voor Carole French (50) is het meer een nachtmerrie. De slechts 38 kilo wegende Engelse vrouw heeft namelijk een zeer zeldzame aandoening. Carole is één van de twee mensen op de hele wereld die een aandoening heeft aan haar spieren, waardoor

haar lichaam geen vet kan opslaan. Ze kan dus patat, ijs, taart en chips eten zonder ooit een grammetje aan te komen. Ze weegt al jaren 38 kilo. Toch is French, moeder van twee kinderen, niet gelukkig. Ze is zo dun dat ze kinderklleding moet dragen. En elke keer als ze het huis uitgaat, wordt ze nagekeken of geroepen. Mensen willen zelfs foto's van haar maken.

Wandelend telefoon opladen



Foto: Getty Images

Een andere methode is via deze armband. Door de beweging van de arm wordt stroom opgewekt.

Stopcontact? Straks laad je je telefoon op via je schoenen. Amerikaanse onderzoekers ontwikkelden een manier waarmee je voldoende elektriciteit opwekt tijdens het lopen om een batterij op te laden. Kinetische, oftewel bewegingsenergie, wordt al gebruikt in horloges. Het gebruik was beperkt tot apparaten die met een minimaal stroompje elektriciteit toe kunnen. Amerikaanse onderzoekers hebben echter een methode ontwikkeld waarbij je tijdens het lopen genoeg energie opwekt om een mobiele telefoon of zelfs een laptop op te laden. Daarover schrijft de *BBC*. De stroom wordt opgewekt door middel van minuscule druppeltjes in een apparaatje in je schoen. De druppeltjes worden in be-

weging gezet door het lopen en die beweging wordt vervolgens omgezet in energie. Grootste probleem is het overbrengen van de gegenereerde elektriciteit naar de batterij van je mobiele telefoon. Dat zou kunnen door middel van een kabeltje, maar dat loopt zo lastig. Je schoen uittrekken is vaak ook geen optie. De onderzoekers stellen dat het mogelijk is het apparaatje in je schoen een deel van de taken van je mobiel te laten overnemen. Bijvoorbeeld zaken die veel stroom kosten, zoals het zoeken naar een zender van de telecomprovider. Het apparaatje zou dat signaal via een minder stroomvretende verbinding aan je telefoon kunnen doorgeven. Dan moet je natuurlijk wel altijd je goede schoenen aan doen.

Verslapen

Twee inbrekers uit het Amerikaanse Bristol zijn gesnapt, nadat ze in een grafkistenwinkel hadden ingebroken. Tijdens de inbraak besloten beide boefjes om een tukkie te doen in de doods-kisten die in de showroom stonden.

Medewerkers van de shop schrokken zich dood toen ze tijdens de opening van hun zaak de lichamen van de criminelen in de kisten vonden. Toen de mannen

wakker werden, meldde een medewerker dat de politie inmiddels was ingelicht. De grafkist-slapers waren gevlogen toen de agenten op de plaats van het delict aankwamen. De dienders wisten later alsnog een van de boeven, Barret Harsock, op te pakken. De mannen veroorzaakten in totaal voor 9000 dollar schade aan de doods-kisten. Harsock is aangeklaagd voor inbraak, zijn partner wordt nog gezocht.

Rechtsomkeer

Een vliegtuig op weg van Moskou naar Londen heeft rechtsomkeer moeten maken wegens een dronken Russische passagier, die 'erotische danspases' uitvoerde aan boord. Dat meldt de Russische transportpolitie.

De bemanning liet 15 minuten na het opstijgen weten dat het vliegtuig rechtsomkeer moest maken wegens het 'ongepaste' gedrag van een passagier. De 39-jarige

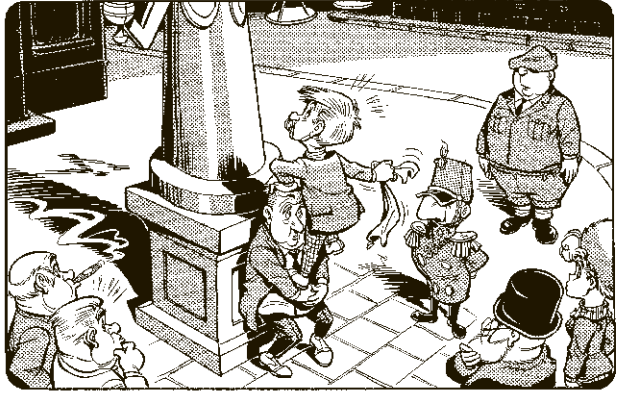
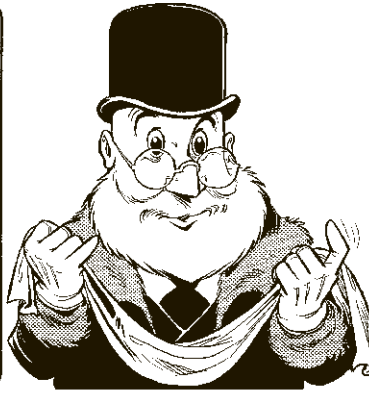
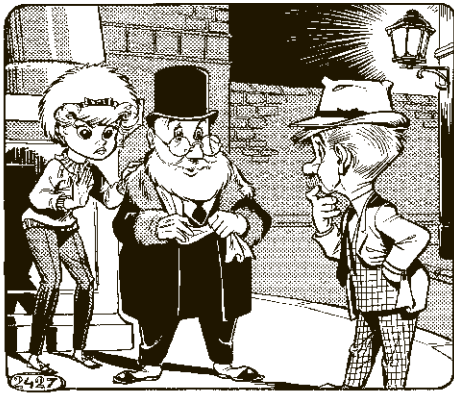
vrouw, afkomstig uit de stad Almetyevsk in de deelrepubliek Tatarstan, 'was dronken, viel passagiers lastig, nam hun brillen af en voerde erotische dansjes op', zo zegt een vertegenwoordiger van de transportpolitie, geciteerd door het persbureau *Ria Novosti*. De vrouw werd bij aankomst op de luchthaven van Domodedovo in Moskou opgepakt en naar een lokaal ziekenhuis overgebracht voor 'onderzoek'.

Advertentie Curaçao



KONING HOLLEWIJN EN DE ONTHULLING

Door Marten Toonder



Hollewiin begon met plechtige gebaren de mooie shawl af te doen die hij om zijn hals had. Wiebel Wip was het daar helemaal niet mee eens. "Wat doe je dáár nu?" vroeg ze. "Dat kan niet, hoor. Je zou nog kou kunnen vatten!" "Wel," sprak de koning ernstig, "ik geloof voor deze halsdoek een betere bestemming gevonden te hebben. Het is zo gesteld, dat ik mijn koude hals wel weer warm kan krijgen; maar de gerechtigheid wordt om hals gebracht als zij kan kijken. Ik zou dus de heer Dreutel, in zijn kwaliteit van voorzitter van het Initiatief-Comité, willen vragen om hier een kleine plechtigheid te verrichten. Wil je deze halsdoek als blinddoek op het monument aanbrengen, mijn vriend? Politieke gevolgen kun-

nen daar niet aan verbonden zijn; ik heb mijn onderzoek incognito uitgevoerd, als ambtelos burger. Het is dan ook een gewone burger-shawl en níét de halsdoek des konings, die de gerechtigheid het kijken zal beletten..." De heer Dreutel had wel oren naar dit voorstel. Een verhuiling is nu wel niet hetzelfde als een onthulling. Maar de blikken van tal van invloedrijke personen waren op hem gericht en hij voelde dat hij met het verrichten van deze plechtigheid geen slecht figuur zou slaan. "Ik wil dit wel op me nemen," zei hij dus, "als de heer Molentred me even als opstapje wil dienen..." De accurate commies was daartoe wel bereid; hij was trouwens niet anders gewend.

2D grondstewardess

Het Franse vliegveld Orly zet hologrammen in om vliegtuigpassagiers te begroeten. De virtuele grondstewardessen worden geprojecteerd op een stuk plexiglas. De virtuele stewardessen verschijnen na een druk op de knop om de passagiers welkom te heten bij de gate.

Om een zo realistisch mogelijk resultaat te krijgen zijn er drie echte grondstewardessen gefilmd. Die beelden worden van achteren geprojecteerd op een doorschijnend stuk plexiglas. Driedimensionaal is het niet, dus in principe is het geen echt hologram. Maar van voren gezien lijkt het figuur wel driedimensionaal. De '2D hologrammen', zoals het vliegveld ze betitelt, zijn al ongeveer een maand actief



Foto: YouTube

Mensen keken nogal raar op toen ze dit (l) zagen. Op de Livingexpo vorig weekend in het WTC, was ook een soortgelijk hologram te zien van Ephrem J.

op het vliegveld in Parijs, bericht *The Miami Herald*. De 'hologrammen' zijn ontwikkeld door marketing-

bureau L'Oeil du Chat. Tv-productiebedrijf ITN maakte een video van de virtuele stewardessen.

Zware straf

In de Amerikaanse staat Texas is een veedief veroordeeld tot een gevangenisstraf van 99 jaar. De 44-jarige man, genaamd Carl Wade Curry, stal in vier jaar tijd meer dan 2000 runderen met een gezamenlijke waarde van bijna 1 miljoen dollar,

ongeveer 690.000 euro. De politie kwam Curry vorig jaar op het spoor, toen één van de bedrogen veehouders aangifte deed. Curry benaderde de veehouder namens een nepbedrijf. Hij bood hem 200.000 euro voor 400 runderen, maar betaalde het

slachtoffer nooit. De dieren waren toen al door hem weggevoerd. Uiteindelijk werden de dieren opgespoord en werd Curry opgepakt. De jury had in zijn proces slechts een half uur nodig om tot een oordeel te komen: 99 jaar cel.

Rookverbod



Zelfs als werknemers thuis werken, mag er niet gerookt worden. Het is niet bekend hoe men dat wil gaan controleren.

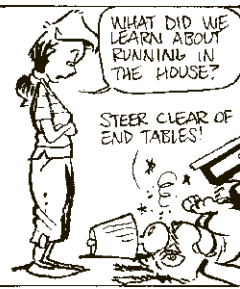
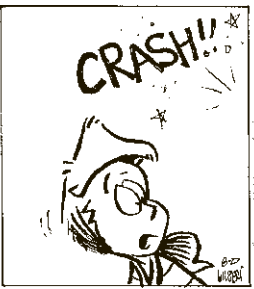
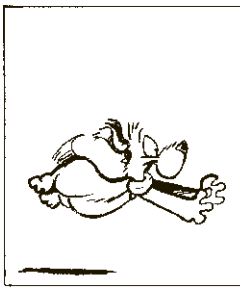
Een aantal gemeenten heeft al een totaal rookverbod ingevoerd voor hun personeel. Zo mogen de ambtenaren ook niet langer meer buiten roken of een trekje nemen tijdens hun pauzes, maar in Landskrona willen ze nog een stapje verder gaan,

schrijft de lokale krant *Hel-singborgs Dagblad*. Landskrona wil nu ook haar thuiswerkende ambtenaren een rookverbod opleggen tijdens

de diensturen. Högni Hansson vindt het allemaal maar niks. Hij zetelt in de gemeenteraad en heeft felle kritiek op het voornemen. "Roken is ongezond en gevaarlijk, maar de vraag die zich hier voordoet is hoe ver een werkgever kan gaan in het opleggen van regels." Het voornemen wordt wel op gejuich onthaald bij de tegenstanders van rokers en gebruikers van tabaksproducten als het populaire 'snus' in Zweden. "De werkeuren moeten volledig rookvrij worden en dat geldt ook voor het gebruik van snus, en daarbij dragen volwassenen een grote verantwoordelijkheid. Zij moeten het goede voorbeeld geven", besluit Lisa Flinth van het onderwijscomité.

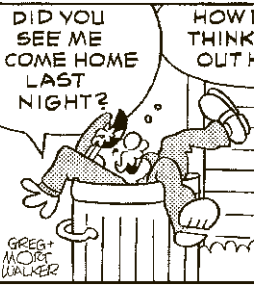
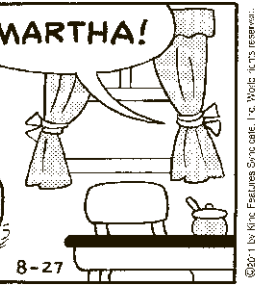
BUCKLES

By David Gilbert



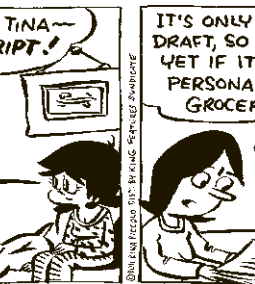
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



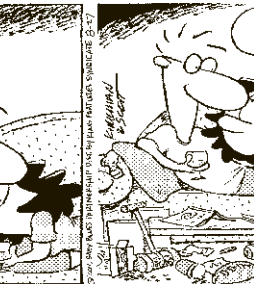
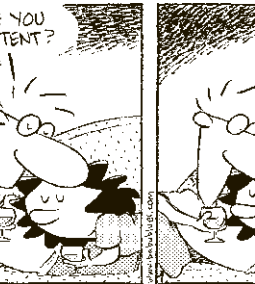
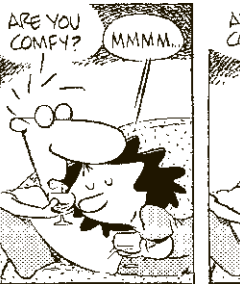
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Extra troepen naar Monterrey na casinodrama

MONTERREY — De Mexicaanse president Felipe Calderón stuurt 1500 extra politiemensen naar de noordelijke stad Monterrey, waar zwaar bewapende mannen donderdag een bloedbad in een casino aanrichtten. Calderón belooft alles in het werk te stellen om de veiligheid in Monterrey te verbeteren, aldus de Mexicaanse krant El Universal vandaag.

Zeker 52 mensen kwamen om toen de mannen om zich heen begonnen te schieten en brand stichtten in het Casino Royale. De Mexicaanse regering geeft een beloning van 30 miljoen pesos (1,6 miljoen euro) voor de tip, die leidt tot de aanhouding van de daders. De autoriteiten vermoeden dat drugscriminelen achter het bloedbad zitten.

Calderón kondigde drie dagen van nationale rouw af. Ook bezwoer hij de oorlog tegen drugskartels te zullen voortzetten. Monterrey is een industriestad met vier miljoen inwoners



Een federale politieagent en soldaten patrouilleerden gisteren in de buurt van het Casino Royale na de dodelijke aanval in de Mexicaanse stad Monterrey.

op ongeveer 230 kilometer van de grens met de Verenigde Staten. In het

gebied heeft veel drugsgerelateerd geweld plaats. In heel Mexico werden sinds

2006 al ruim 40.000 mensen het slachtoffer van geweldsmisdrijven.

Foto: AFP

25 jaar cel voor massale verkrachtingen

LA PAZ — In Bolivia zijn donderdag zeven mensen veroordeeld tot 25 jaar cel voor de verkrachting van 150 vrouwen en meisjes, in leeftijd variërend van 9 tot 50 jaar. Dit heeft de advocaat van de slachtoffers gisteren laten weten.

Voor de verkrachtingen,

die gebeurden in 2008 en 2009, werden de vrouwen en meisjes met een verdoevende substantie bedwelmend. De misdaden zijn gepleegd in de geïsoleerd levende doopsgezinde gemeenschap Manitoaba. Volgens de advocaat zijn er mogelijk nog meer slachtoffers, zo'n 150, die uit schaamte geen aangifte hebben gedaan.

Boko Haram verantwoordelijk voor aanslag

LONDEN — De radicale moslimgroep Boko Haram heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslag op een VN-gebouw in de Nigeriaanse hoofdstad Abuja gisteren opgeëist. Dat gebeurde in een telefoontje aan de Britse omroep BBC. Boko Haram wil de regering van Nigeria omverwerpen en een staat stichten waarin de sharia

(islamitische wet) geldt. De organisatie meent dat het voor moslims haram (verboden) is deel te nemen aan een politieke en sociale activiteit, die met de westerse samenleving is verbonden. De aanslag heeft aan zeker achttien mensen het leven gekost. Een van de doden is een Noorse vrouw. Zeker 60 mensen raakten gewond.

Rwandese politica Ingabire in ziekenhuis

DEN HAAG — De gevangen Rwandese oppositieleidster Victoire Ingabire is wegens een verwaarloosde infectie opgenomen in een ziekenhuis in Kigali. Dat heeft de advocaat van haar familie, Jan Hofdijk, gemeld.

Ingabire woonde jarenlang in Nederland. Vorig jaar januari keerde zij terug naar Rwanda om mee te doen aan de presidentsverkiezingen. Zij werd echter uitgesloten van deelname en in oktober zelfs aangehouden, omdat zij zich zou hebben ingelaten met terroristen en de genocide van

1994 zou hebben ontkend. Ingabire had zich kritisch uitgelaten over de in haar ogen eenzijdige manier waarop de schuldigen van die massale moordpartijen worden berecht. Zelf meent Ingabire dat zij het slachtoffer is van een politiek proces, dat overigens al een aantal malen is uitgesteld wegens procedurele problemen. Zij geldt als een fel criticus van president Paul Kagame, die vorig jaar augustus zonder moeite werd herkozen. Volgens de oppositie kwam zijn verkiezingszege door fraude en intimidatie tot stand.

Massaal protest tegen Assad

DAMASCUS — Duizenden mensen zijn vandaag in de Syrische hoofdstad Damascus de straat opgegaan om te protesteren tegen het bewind van president Bashar al-Assad. De protesten zouden een reactie zijn op de bestorming vandaag van een moskee in de hoofdstad door veiligheidsstroepen.

Volgens bronnen bij de oppositie is bij de bestorming

zeker een persoon gedood. Ook in verschillende steden in het noorden van Syrië is het vandaag onrustig.

Volgens het Syrische Observatorium voor Mensenrechten is bij protesten in de stad Kfar Nabl aan de grens met Libanon een dode gevallen. Vijf andere personen raakten gewond. Het staatspersbureau Sana meldde dat bij verscheidene incidenten in het land vijf politieagenten gewond zijn geraakt.

Hulp op komst voor door oorlog geraakt Libië

TRIPOLI — De internationale gemeenschap heeft het door de oorlog zwaar getroffen Libië hulp in het vooruitzicht gesteld. Circa 30 boten met onder meer brandstof, water, voedsel en medicijnen zijn klaar om aan te leggen in de haven van de Libische hoofdstad Tripoli.

Buitenlandse journalisten en secretaris-generaal Ban Ki-moon van de Verenigde Naties luidden eerder de noodklok over de situatie in Libië. Ban zei dat er een groot gebrek is aan voedsel, brandstof en medicijnen, met name in Tripoli en het Nafusagebergte. Hij zei dat de Veiligheidsraad van de VN zich met spoed buigt over het sturen van een VN-missie naar Libië. Die moet helpen 'orde en stabiliteit te herstel-

len' in het Noord-Afrikaanse land, aldus de Zuid-Koreaan. De Britse regering liet vandaag weten dat het voor 3 miljoen pond (circa 3,4 miljoen euro) aan noodhulp voor Libië vrijmaakt. In samenwerking met het Rode Kruis zullen voedselvoorraden naar het land worden overgebracht. Verder wil Londen bijdragen aan medische hulpverlening aan zo'n 5000 mensen, die door de oorlog zijn getroffen.

De nieuwe machthebbers in Libië spraken vandaag berichten van buitenlandse media tegen dat Tripoli kampt met een groot gebrek aan water. Ze ontkenden dat de drinkwatervoorziening is uitgeschakeld uit vrees voor vergiftigd water. "We hebben wat technische problemen gehad, maar toch hebben we genoeg drinkwater", aldus een woordvoerder van de Nationale Overgangsraad. Op militair gebied claimden de nieuwe machthebbers een nieuw succes. Ze stelden dat ze de stad Ras Jdir aan de grens met Tunesië hebben veroverd op aanhangers van Muammar Kaddafi.

Dode in Duitsland door noodweer

BERLIJN — Ook Duitsland is gisteren geteisterd door noodweer met zware windstoten, hagel en lokale wolkbreken. In Koblenz in de deelstaat Rijnland-Palts viel op de Rijnpromenade een dode, toen een vrouw door een vallende tak werd getroffen.

Ook in de aan Nederland grenzende deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen werden tal van bomen geveld. Vrachtwagens waaiden om. Enkele snelwegen werden tijdelijk afgesloten. Een spoorlijn naar

Emmerik, vlak over de grens bij Zevenaar, en andere trajecten waren urenlang niet te gebruiken. In de loop van de avond werd het treinverkeer op alle lijnen hervat. Voor de kust van Helgoland, het enige

Duitse Noordzee-eiland in volle zee, botsten in de ruwe zee twee excursieboten op elkaar. De Funny Girl liep door het ongeluk aan de grond. Er vielen geen gewonden. De pijn is voor de oosterburen nog niet geleden. Meteorologen waarschuwen voor nieuw zwaar onweer met windkracht 10. Er wordt gevreesd voor overstromingen en aardverschuivingen.

Color your summer

BLACK TO SCHOOL

Aplica **AWOR** pa Internet y participa pa **GANAXBOX** xbox kinect, Wii, Ipod Nano y gift certificates.

Aplica pa DSL/Cablenet y ricibi:

Cliente nobo:

- ✓ Instalacion **GRATIS**
- ✓ Modem **GRATIS**
- ✓ 50% di descuento pa **6** luna

Cliente existente*:

- ✓ 50% di descuento riba modem
- ✓ 50% di descuento pa **3** luna

* Promocion ta valido te cu dia 3 di september 2011. E promer 150 clientenan cu sera un contract di DSL/ Cablenet di 2 aña ta ricibi un SETAR gadget. Ricibi un ticket cu compra di un di SETAR su productonan promocional di back to school y gana xbox kinect, Wii, Ipod Nano y gift certificates.
* Tin condicionan aplicabel.
* Cliente existente cu contract a termina.

583-4000 www.setar.aw Follow us on

SETAR

Weer winst voor FC Eindhoven

HELMOND — FC Eindhoven heeft ook na vier wedstrijden nog de maximale score in de Jupiler League. De koploper van de eerste divisie won gisteren met 1-0 bij Helmond Sport. Rob van Boekel maakte pas in de 87e minuut het enige doelpunt.

Met een doelsaldo van 8 voor en 1 tegen doen de Brabanders het verrassend goed. Vorig seizoen werd Eindhoven nog twaalfde in de eerste divisie. FC Zwolle bleef in het spoor van de lijstaanvoerder. De nummer twee versloeg thuis

Sparta Rotterdam met 2-0. De invallers Jeroen Ketting en Alexander Bannink maakten in het laatste kwartier de doelpunten. Nassir Maachi miste nog een strafschop namens de thuisploeg. Zwolle heeft tien punten, twee minder

dan Eindhoven. Cambuur en Willem II staan met zeven punten derde en vierde. De Friezen versloegen in eigen huis Fortuna Sittard (3-1). De Tilburgers wonnen met 2-1 van MVV.

Onderin boekte Telstar de eerste zege tegen FC Dordrecht: 3-0. SC Veendam blijft zonder punten. De hekkensluiter verloor in eigen stadion met 2-1 van FC Den Bosch.

Ajax koploper na ruime zege op Vitesse

AMSTERDAM — Ajax heeft ook zijn tweede thuiswedstrijd van het seizoen met overtuigende cijfers gewonnen. De landskampioen zette gisteren het krachtsverschil met Vitesse na rust om in doelpunten: 4-1. De ploeg van trainer Frank de Boer, die nu in ieder geval voor een dag aan kop van de eredivisie staat, deklasseerde twee weken eerder sc Heerenveen in de Amsterdam Arena (5-1).

Ajax heeft na vier wedstrijden 10 punten, Vitesse blijft op 7 staan. FC Twente, dat vandaag VVV-Venlo ontvangt, staat tweede met 9 punten. Ajax liet Vitesse een helft lang geloven in een stunt. De ploeg van De Boer creëerde namelijk genoeg kansen, maar verzuimde die af te maken. Bovendien hield doelman Marko Meerits van Vitesse voor rust met enkele knappe reddingen zijn doel schoon. De bezoekers uit Arnhem, die in de eerste drie wedstrijden ongeslagen waren gebleven, waren zelf ook dicht bij een doelpunt. Wilfried Bony passeerde na 40 minuten weliswaar doelman Kenneth Vermeer, maar zag vervolgens dat zijn inzet van de lijn werd gehaald door Toby Alderweireld. De 0-0 bij rust leverde Ajax een fluitconcert van de eigen aanhang op. Pas acht minuten na de rust brak Christian Eriksen de wedstrijd open. De Deen, vrijgespeeld door Siem de Jong, schoot de bal onhoudbaar voor Meerits in de bovenhoek (1-0). Na de openingstreffer van Eriksen ging het hard. Boerrigter be-



Foto: AFP/Oni/Kraak

Duel tussen Ajacied Jan Vertonghen (links) en Jan-Arie van der Heijden van Vitesse.

kroonde een sterke wedstrijd in de 62e minuut met een treffer, na een prachtige pass van Alderweireld. Kolbeinn Sigthorsson voerde de score vervolgens met twee doelpunten op naar 4-0. Eerst tikte de IJslandse spits een voorzet van Gregory van der

Wiel achter Meerits, daarna schoot hij van zo'n 20 meter raak. "We hebben er in 10 minuten een kansloze wedstrijd van gemaakt", aldus trainer John van den Brom van Vitesse, die zag dat Alexander Büttner in de slotfase nog iets terugdeed: 4-1.

DAEGU — Kenia heeft vandaag bij de start van de wereldkampioenschappen atletiek toegevoegd op de marathon voor de vrouwen. In het Zuid-Koreaanse Daegu veroverden de Keniaanse vrouwen alle medailles. Edna Kiplagat werd wereldkampioene. Ze won in 2 uur, 28 minuten en 43 seconden.

Achter Kiplagat liepen Priscah Jeptoo en Sharon Cherop respectievelijk naar zilver en brons. Jeptoo eindigde als tweede in 2.29.00 en Cherop als derde in 2.29.14. De Keniaanse overmacht op de marathon bij de vrouwen is een primeur op de WK. Voor de 31-jarige Kiplagat is het haar eerste grote titel. De Keniaanse won vorig jaar de aansprekende marathon van New York. Vandaag kwam Kiplagat bij een drinkpost nog ten val. Ze werd geraakt door Cherop, die haar ook weer hielp met opstaan. Het ritme van Kiplagat had er niet onder te lijden. "Ik was bang dat ik mezelf flink pijn had gedaan, maar het viel allemaal mee", zei de dolgelukkige wereldkampioene. Van de Nederlandse atleten die op de eerste dag in actie kwamen was Bram Som de meest succesvolle. Hij plaatste zich voor de halve finale van de 800 meter. Som eindigde in het Zuid-Koreaanse Daegu in zijn serie als derde in 1.46,79. De eerste drie van elke serie kwalificeerden zich automatisch voor de volgende ronde, die zondag op het programma staat. Som, die zijn vijfde WK afwerkt, zat zaterdag in een sterke serie. Wereldrecord-



Foto: AFP/Kim Jae-Hwan

Edna Kiplagat gaat juichend over de finish. De Keniaanse won op de openingsdag van de wereldkampioenschappen atletiek in Daegu de marathon van de vrouwen.

houder David Rudisha uit Kenia won de race in 1.46,26. Europees kampioen Marcin Lewandowski uit Polen ein-

Bloedtest

Een groot deel van de atleten die meedoet aan de wereldkampioenschappen in het Zuid-Koreaanse Daegu heeft al een bloedtest ondergaan. De internationale atletiekunie IAAF maakte vandaag bekend dat op de eerste dag 75 procent bloed heeft afgegeven. Bij dit WK zullen voor het eerst alle deelnemers een bloedtest ondergaan. In totaal doen er 1945 atleten mee. De IAAF wil met de gegevens de basis leggen voor een biologisch paspoort. Ook worden er bij de WK nog eens 500 dopingcontroles op urine uitgevoerd.

Haase laat mooie kans liggen

WINSTON-SALEM — Robin Haase heeft gisteren bij het toernooi in Winston-Salem een mooie kans laten liggen bij zijn tweede finale op rij op de ATP Tour. De Haagse tennisser verspeelde in de halve eindstrijd tegen de Fransman Julien Benneteau twee wedstrijd-

punten en ging in drie sets onderuit, 3-6 7-6 (7) 7-6 (6). "Dit is een lelijke nederlaag", baalde Haase na afloop. "Ik had de wedstrijd in twee sets kunnen winnen, dus dit is wel frustrerend. Maar het was ook knap van hem dat hij bleef doorgaan. Hij heeft al veel wedstrijden achter de rug." Benneteau, die ooit in top veertig stond, haalde via de kwalificaties het hoofdtoernooi in Winston-Salem. Haase was ondanks de onnodige nederlaag toch tevreden over zijn mooie reeks in de aanloop naar de US Open, die maandag van start gaat. Bovendien gaf hij een mooi

vervolg aan zijn eerste toernooizege op de ATP Tour in Kitzbühel. Hij speelde in North Carolina zijn eerste toernooi sinds het behalen van de titel in Oostenrijk. Haase kan zich nu gaan opmaken voor het grand slam-toernooi in New York. Hij moet het in de eerste ronde opnemen tegen de Portugees Rui Machado. Haase versloeg hem vorig jaar twee keer in de challengers van Como en San Marino. Met de dreigende orkaan hoopte Haase nog wel op tijd in New York aan te komen. "Ik hoop dat het

lukt om New York te bereiken." In New York komen naast Haase nog vier Nederlandse tennisers aan de start. Thimo de Bakker en Arantxa Rus werden rechtstreeks toegelaten, Jesse Huta Galung en Michaëlla Krajicek kwamen met succes door de kwalificaties. Voor de 22-jarige halfzus van oud-Wimbledonwinnaar Richard Krajicek is het de eerste keer in drie jaar tijd dat ze doordringt tot het hoofdtoernooi van een grand slam. De laatste keer dat ze speelde op een van de vier toernooien was in 2008 op Wimbledon. Ze werd toen in de eerste ronde uitgeschakeld. Ze bereikte ooit (in 2007) de derde ronde op Roland Garros en de kwartfinale op Wimbledon. Haar hoogste

positie op de wereldranglijst was dertigste, maar ze is inmiddels ver weggezaakt. Op dit moment staat Krajicek op de 183e plek in de wereldranglijst. Ze is dolgelukkig dat ze bij de US Open weer haar opwachting mag maken bij een grand slamtoernooi. "Een seconde na de partij dacht ik er wel even aan wanneer dat de laatste keer was. Dit is toch wel een tijd geleden." Ze won met haar kwalificatie ook nog een mooie weddenschap van haar broer Richard. De tennisster mag op de creditcard van de voormalige Wimbledon-kampioen twee dagen gaan eten bij ieder restaurant in New York waar ze maar wil. "Ik hoop wel dat het kan met de orkaan, maar dat is natuurlijk super."

Supercup voor Barcelona

MONACO — Barcelona heeft gisteravond in Monaco de Europese Supercup gewonnen. De winnaar van de Champions League won met 2-0 van FC Porto, de winnaar van de Europa League. Lionel Messi en invaller Cesc Fabregas maakten de treffers voor de Catalanen. De Portugezen eindigden het duel met negen man, nadat de Nederlandse scheidsrechter Björn Kuipers twee rode kaarten had uitgedeeld.

Josep Guardiola pakte zijn twaalfde prijs als coach van Barcelona. Hij passeerde daarmee Johan Cruyff, die elf trofeeën veroverde met de Spaanse grootmacht. Guardiola had daar slechts drie jaar voor nodig. De beroemde nummer veertien deed er acht jaar over. Guardiola won twee keer de Champions League, de wereldbeker voor clubteams, drie landstitels, de Spaanse beker, drie keer de Spaanse Supercup en nu voor de tweede keer de Europese Supercup. Barcelona dicteerde de wedstrijd in Stade Louis II, al was er een fout van Porto voor nodig om tot scoren te komen. Messi, donderdag nog verkozen tot beste speler



Foto: AFP/Valery Hache

De spelers van Barcelona vieren de winst van de Super Cup. In het Louis II stadion van Monaco versloegen de Spanjaarden FC Porto met 2-0.

in Europa, was attent na een verkeerde terugspeelbal van Fredy Guarín en omspeelde doelman Helton. Twee minuten voor tijd verdubbelde de van Arsenal overgekomen Fabregas de marge met zijn eerste officiële treffer in dienst van Barcelona. Porto slaagde er in de beginfase

nog wel in om het positieospel van de Spanjaarden te ontregelen. De tempoversnelingen van Barcelona bleken de kampioen van Portugal daarna echter te machtig. Het leidde in de slotfase tot frustraties bij Porto. Rolando werd vier minuten voor tijd uit het veld gestuurd na zijn

tweede gele kaart. In de laatste minuut moest Guarín met direct rood het veld verlaten na een schandalige tackle. Het is de tweede prijs van het seizoen voor Barcelona, dat deze maand al de Spaanse Supercup mocht bijzetten in de toch al goed gevulde prijzenkast.

PA MAS INFORMASHON

JAMA: 582 2000 | CLICK: www.ennia.com

INVITACION

PRESENTACION PENSIÖEN CLUB ST MARTIN/ST CRUZ

DIALUNA 29 AUGUSTUS, 19:00 - 21:00

ENNIA TA DEN BO BARIO!

Despues di nos carera di trabao, ainda nos ta biba un promedio di 20 aña mas. Kiko ta bo entrada e ora? Bo pensioen. Pesey ta hopi importante pa bo regla esey bon di awor caba. Acudi na un presentacion di ENNIA den bo bario. Haya sa exactamente con un pensioen ta funciona y lo bo haya contesta clariba bo preguntanan.

Den otro nochi di informacion

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| - 1 september, Bario Lago Heights | - 15 september, Bario Tanki Leendert |
| - 5 september, Bario Playa Pabao | - 19 september, Bario Dakota |
| - 8 september, Bario Savaneta | - 22 september, Bario Brazil |
| - 12 september, Bario Piedra Plat | |

E CONTESTA TA

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>